

HELLWEG info

Informations-Zeitschrift von Wickede bis Brackel

**Weihnachtsmärkte
laden zum Verweilen ein**

Foto: privat



PFLEGEBÜRO PFLUG

- Krankenpflege
- Seniorenpflege
- Verhinderungspflege
- Betreuungsleistungen
- Familienpflege
- Hausnotruf

Wir freuen uns
auf Ihren Anruf

 info@pflegebuero-pflug.de

 **(0231) 28665450**

APASSIONATA

Europa-Tour



GEFÄHRRTEN DES LICHTS

09.-10.12.17 DORTMUND
Westfalahalle 1

Tickethotline:
01806 – 73 33 33

20 Cent/Anruf aus dem Festnetz, max. 60 Cent/Anruf aus Mobilfunknetzen

www.apassionata.com

Termine kurz notiert:

immer montags

Doppelkopf, Arbeiterwohlfahrt
Asseln, Marie-Juchacz-Haus
18.00 Uhr

immer dienstags

Chorprobe „VoiceUnit“
Asseln, Ev. Kirche
(Luthersaal) 19.30
1. Dienstag i.M. 19.45 Uhr

jeden 1. Dienstag im Monat

Frühstück, AWO
Asseln, Marie-Juchacz-Haus
09.30 bis 11.00 Uhr

immer donnerstags

Offener Skat-Treff, Arbeiterwohlfahrt
Asseln, Marie-Juchacz-Haus
18.00 Uhr

Projektchor „Stimmungsvoll“
Wickede, Ev. Begegnungszentrum
an der Johanneskirche (Bühnensaal)
19.30 bis 21.00 Uhr

jeden 1. Donnerstag im Monat

Offene Kirche, Ev. Kirchengemeinde
Wickede, Johannes-Kirche
16.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunde mit Ludger Sommer
Asseln, Marie-Juchacz-Haus
16.30 bis 18.00 Uhr

jeden 2. und 4. Freitag im Monat

Dart-Treff, AWO
Asseln, Marie-Juchacz-Haus
19.00 Uhr

November 2017

Freitag, 10. November

Repair Cafe
Wambel, Jakobus Gemeindehaus
16.00 bis 19.00 Uhr

FreeBallroom offener Tanzabend
Brackel, Kulturzentrum balou
20.00 Uhr

Samstag, 11. November

Asselner Martinsumzug
Dorfgemeinschaft u. Freizeitfußballer
Asseln, Hof-Schulte-Platz, 17.00 Uhr

Sonntag, 12. November

Vernissage: Monique Castagné
Ausstellung bis 11.1.18
Brackel, Kulturzentrum balou
11.00 Uhr

Salsa-Tanztee
Treffpunkt für Salsabegeisterte
Brackel, Kulturzentrum balou
16.00 bis 19.30 Uhr

Kizombalou
mit DJ Ucong & DJ Romaric
Brackel, Kulturzentrum balou
19.30 bis 23.00 Uhr

Dienstag, 14. November

Vortrag und Fragerunde
„Vorsorgevollmacht,
Patientenverfügung“
Asseln, Ev. Gemeindehaus
(Asselner Hellweg)
18.00 Uhr

Mittwoch, 15. November

Seniorenbüro Brackel vor Ort
Außensprechstunde
Neuasseln, Begegnungsstätte
des DRK
Am Funkturm 49a/Ecke Bredowstr.
14.00 bis 16.00 Uhr

Freitag, 17. November

Gastspiel der Sperrsitze
„...gehen beeten“
DO-Lanstop, ev. Friedenskirche
(Färberstr. 3-5)
19.00 Uhr, Einlass 18.00 Uhr

Geschichten von Bord
„Rund Dortmund“ –
einmal Ruhrgebiet und zurück
Dortmund, Eventschiff „Herr Walter“
Hafen, Speicherstr. 90
19.30 Uhr

Samstag, 18. November

Bibelsamstag
St. Clemens-Gemeinde
Brackel, Franz-Stock-Haus
10.00 bis 13.00 Uhr

4. Oldie Schlager Party
Förderverein MJH
Asseln, Gartenverein
„An der Asselburg“
18.30 Uhr

TanzAb!
Party mit DJ Thorsten
Brackel, Kulturzentrum balou
20.00 Uhr

Dämmerschoppen, KG Rot-Gold
Asseln,
Immanuel-Kant-Gymnasium (Aula)
20.11 Uhr, Einlass 19.00 Uhr

Sonntag, 19. November

Kindertheater
„Die Weihnachtsgeschichte“
Brackel, Kulturzentrum balou
15.00 Uhr
Familienwerkstatt: Drachengebäude
und Flugschule
Dortmund,
Kindermuseum mondo mio,
15.00 Uhr

Tangosalón
Brackel, Kulturzentrum balou
Schnupperkurs
18.30 bis 19.00 Uhr
anschließend Tangosalón

Freitag, 24. November

Rebell Comedy
Die ultimative Jubiläumsshow
Dortmund, Westfalahalle
20.00 Uhr

Dezember 2017

Samstag, 02. Dezember

Amateurfunkmarkt
Dortmund, Westfalahalle 7
09.00 bis 16.00 Uhr

02. und 03. Dezember

Antik- und Sammlermarkt
Dortmund, Westfalahalle 6
jeweils 10.00 bis 17.00 Uhr

Sonntag, 03. Dezember

Christkindlmarkt St. Clemens
Gemeinde
Brackel, Kirche und Gemeinde-
haus (Flughafenstr.)
10.30 bis ca. 16.00 Uhr

Freitag, 08. Dezember

Repair Cafe
Wambel, Jakobus Gemeindehaus
16.00 bis 19.00 Uhr

08. bis 10. Dezember

Wickeder Weihnachtsmarkt
Wickede, Dorfplatz Haus Lucia
Fr. 17-22, Sa. 14-22, So. 13-19 Uhr

Weihnachtshaus und Weihnachtsdorf
Asseln, Marie-Juchacz-Haus

09. und 10. Dezember

Apassionata „Gefährten des Lichts“
Dortmund, Westfalahalle
Sa. 15.00+20 Uhr/So. 15.00 Uhr

Freitag, 15. Dezember

Geschichten von Bord
„Runter kommen sie immer“
Schleusen, Hebewerke und...
Dortmund, Eventschiff „Herr Walter“
Hafen, Speicherstr. 90
19.30 Uhr

Samstag, 16. Dezember

Verkaufslanger Samstag
Brackel
Geschäfte öffnen bis 20.00 Uhr

Sonntag, 17. Dezember

Brackeler Weihnachtsdorf
Brackel, Hellweg u. Tackenstr.
13.00 bis 18.00 Uhr

Samstag, 23. Dezember

Helmut Lotti
Dortmund, Westfalahalle 3A
20.00 Uhr

Night of the Proms
Dortmund, Westfalahalle
20.00 Uhr

25. und 26. Dezember

Die Toten Hosen
Dortmund, Westfalahalle
jeweils 20.00 Uhr

Dienstag, 26. Dezember

Weihnachts-Schallplatten-Börse
Dortmund, Goldsaal –
Kongresszentrum
11.00 bis 16.00 Uhr

Januar 2018

Sonntag, 28. Januar

Kinderkarneval, KG Rot-Gold
Asseln, Immanuel-Kant-Gymnasi-
um (Aula)

Februar 2018

Samstag, 10. Februar

Prunksitzung, KG Rot-Gold
Asseln, Immanuel-Kant-Gymnasi-
um (Aula)

(alle Angaben ohne Gewähr)

Impressum: „Hellweg Info“ erscheint 6 x im Jahr mit einer Auflage von 10.000 Exemplaren und wird an Geschäfte in Brackel, Asseln und Wickede verteilt.

FKW – Fachverlag für Kommunikation und Werbung GmbH
Heinrich-Hertz-Straße 1a, 59423 Unna,
Telefon (02303) 3 01 07-20,
Fax (02303) 3 01 07-29,

Anzeigen: Evelyn Böving, Tel. (02303) 3 01 07-25, boeving@fkwverlag.com
Michael Just, Tel. (02303) 3 01 07-22, just@fkwverlag.com

Es gilt die Preisliste Nr. 3 vom Januar 2016

Druck: alpha print medien AG, Darmstadt

Anzeigen, Fotos und redaktionelle Inhalte dieses Heftes dürfen nicht ohne unsere Genehmigung weiter verwendet werden.

Sicherheitskurs gab wichtige Tipps



17 Teilnehmer besuchten an vier Nachmittagen im Oktober den Senioren-Sicherheits-Kurs des Kommissariats Vorbeugung und Opferschutz, der zusammen mit der Ev. Kirchengemeinde Dortmund-Wickede, dem Netzwerk Senioren im Stadtbezirk Brackel und dem Seniorbüro Brackel im Ev. Begegnungszentrum an der Johannes Kirche stattfand.

Gleich drei Kriminalkommissare, Daniela Jankewitz, Markus Gerwin und Markus Schettke, vermittelten dabei wichtige Tipps zum Verhalten an der eigenen Haustür, zu Sicherheitsfragen der Wohnungstüren und Fenster, zu Gefahrenpunkte im öffentlichen Raum und zur Zivilcourage. Letztere umfassen Situationen im Öffentlichen Nahverkehr oder bei Großveranstaltungen wie beispielsweise Weihnachtsmärkte. Hinsichtlich der Opfernvermeidung wurden auch Tricks und Kniffe der Täter aufgezeigt und selbst der sog. Enkeltrick, der den meisten Teilnehmern bekannt war, ist leider immer noch an der Tagesordnung im Be-

reich der Betrügereien. Aufgrund eigener Betroffenheit bei einzelnen Teilnehmern wurden auch Fragen von Ängsten der Opfer und Hilfsangebote wie z. B. die des Weisen Ringes, angesprochen.

Weitergehende Beratungsfragen und Termine für Hausbesuche zur Klärung der Sicherheit in der eigenen Wohnung können Betroffene und Interessenten in der kriminalpolizeilichen Beratungsstelle im Polizeipräsidium Dortmund, Markgrafenstr. 102 erfahren. Telefonisch ist die Beratungsstelle unter 0231/132-0 erreichbar.

Die vierte Veranstaltung wurde von der Sparkasse Dortmund, Geschäftsstellenleiterin in Wickede, Claudia Mokanski, inhaltlich veranstaltet. Dabei ging es zunächst um die Wahrnehmung von auffälligen Situationen vor dem Geldautomaten und dem sicheren Umgang mit der abgehobenen Geldsumme. Praktisch wurde es dann in der Wickeder Geschäftsstelle: Hier lernten die Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmer wichtige Tipps am Geldautomaten kennen und Erkennungsmöglichkeiten von Manipulationen. Foto: privat

Geschichten von Bord

Am Freitag, den 17. November startet „Käpt'n Kalle“ um 19.30 Uhr auf Herr Walter die Geschichten von Bord mit einer Premiere: „Rund Dortmund“ - einmal Ruhrgebiet und zurück.

Über alle Kanäle, über Ruhr und Rhein nimmt Skipper Karl-Heinz Czierpka die Gäste mit auf seine Tremonia zu einer großen Runde durch die Heimat. Vorbei an tollen Industriekulissen, aber auch mitten durch urwüchsige Landschaften. Alles ist da. Der Rhein als mächtige Schifffahrtsstraße mit seinen gewaltigen Schubverbänden - und auf der Ruhr fahren heute Tretboote. Es geht durch die Herzkammer Nordrhein-Westfalens. Viele neue Eindrücke, viele neue Fotos, denn es hat sich eine Menge getan. So stellt sich Gelsenkirchen dem demografischen Wandel und hat sich statt eines knackärschigen

Adonis einen faltenreichen älteren Herren im Riesenformat aufs Dach gestellt. Mutig! Sogar der Deutsche Fußballmeister 2018 spielt mit, denn natürlich gibt es wieder Geschichten und Anekdoten, schließlich trifft man unterwegs viele Menschen. Und ehrlich - die sind doch das Salz in der Suppe des lästernden Geschichtenerzählers.

Weitere Termine auf Herr Walter: 15.12.: „Runter kommen sie immer“ - Schleusen, Hebewerke und andere Kunstbauten, um mit Schiffen in die Höhe zu kommen. Und natürlich auch die kleinen und großen Katastrophen, wenn man's nicht kann.

Das gibt es alles auf dem Event Schiff „Herr Walter“ im Dortmunder Hafen, Speicherstraße 90, 44147 Dortmund, immer 19.30 Uhr, Eintritt 3 Euro. Weitere Informationen unter www.czierpka.de/geschichten.



Geierabend 2018 - „Bye Bye Bottrop“

Vom 28. Dezember bis zum 13. Februar bringt der alternative Ruhrpott-Karneval auf Zeche Zollern in Dortmund den Beginn einer neuen Ära auf die Bühne.

Wenn im nächsten Jahr mit Prosper-Haniel der letzte aktive Pütt im Pott schließt, heißt es „Bye Bye Bottrop“. Doch kein Grund zum Heulen: Die Kohle geht, die Kumpels bleiben. Schon bald sind die Geier die Letzten, die noch regelmäßig zur Schicht auf Zeche anfahren. Was die 13köpfige Truppe aus Kabarettisten, Comedians und Musikern dort auf die Bühne bringt, ist weit entfernt vom üblichen Karnevalsklamauk. Keine andere Show setzt Themen, Sprache und Menschen des Ruhrgebiets so umfassend und abwechslungsreich in Szene wie der Geierabend. Ob bisige Satire, aberwitziger Nonsens oder liebevoll inszenierte Showeinlagen - in zwei mal 90 Mi-

nuten bietet das Programm an 36 Abenden einen rasanten Ritt durch die Höhen und Tiefen des Lebens im Revier.

Karten für den Geierabend gibt es zum Preis von 37 Euro (ermäßigt 20,90 Euro) in ausgewählten VVK-Stellen im gesamten Ruhrgebiet sowie online auf der Geierabend-Website als Ticketversand oder print@home. Zudem gibt es Karten für den Geierabend in allen Leserläden der Funke Mediengruppe (WR/WAZ) und LeserServices mit Ticketverkauf. Alle Infos zu Terminen und Verkaufsstellen finden sich auf der Geierabend-Homepage unter www.geierabend.de.

Der Geierabend wird veranstaltet vom Kulturbüro der Stadt Dortmund und dem Theater Fletch Bizzel. Präsentator ist die Sparkasse Dortmund. Zudem unterstützen Brinkhoff's No. 1, DOGE-WO21 und die Fachhochschule Dortmund den Ruhrpott-Karneval. Foto: StandOut.de



Der Rhein Höhe Duisburg. Foto: privat

Brackeler Weihnachtsdorf lädt zum Verweilen ein

Am Sonntag, den 17. Dezember 2017 ab 13.00 Uhr heißt es wieder „Weihnachten in Dortmund-Brackel – schau herein“, wenn im Weihnachtsdorf die Lichter angehen und sich Groß und Klein entlang des Hellwegs von den weihnachtlichen Eindrücken sowie Attraktionen in und vor den Geschäften rund um den Hellweg verzaubern lassen können.

Als besonderes Highlight dieses Jahr möchte der Brackeler Gewerbeverein ankündigen, dass auch im Bereich der Tackenstraße Aktivitäten geplant sind: So wird es neben dem Kinderkarussell weitere Attraktionen, Verkaufsstände und Stände zur Verköstigung geben. Zudem wird es einen Verkaufslangen Samstag einen Tag zuvor am 16. Dezember 2017 bis 20.00 Uhr geben! Die Brackeler Geschäftsleute freuen sich auf Ihren Besuch!



www.siegfried-harlos.de

KFZ-Reparaturen aller Autotypen

- Inspektionen
- DEKRA jeden Dienstag
- Motorinstandsetzung
- Karosserieschäden (Richtbank)
- Reifen-Service
- Klima-Service u.v.m.



Öffnungszeiten:
Mo - Do 8 - 17 Uhr
Freitag 8 - 14 Uhr
Sa u. So geschlossen

Webersohl 5 · 44319 Dortmund-Asseln
Tel. (0 231) 270 002 · Fax (0 231) 27 513
info@siegfried-harlos.de

Sie suchen eine Reinigung?

www.tillyreinigung.de nur hier!

- Textilpflege
- Wäscherei
- Heißmangel
- Polsterreinigung

Samstag ist Reinigungstag bei Tilly für Ihre Garderobe:
Jedes Teil 50 Cent günstiger!
(außer Hemden)

Rüschbrinkstraße 16
(Ecke Dorfstraße, neben der Volksbank)
44143 Dortmund-Wambel
kein Problem
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 7.00 - 18.00 Uhr
Samstag 9.00 - 13.00 Uhr
Telefon 0231 / 59 58 33 · www.tillyreinigung.de

SCHICK & SCHÖN
Uhren Schmuck Goldankauf
Antje Lubojanski Geschäftsinhaberin

Jetzt bei uns:
Die neue Kollektion von MARINA GARCIA JOYAS

Wickeder Hellweg 106 · 44319 Dortmund · Tel. (0231) 21 41 86

GBG BESTATTUNGEN | **BEERDIGUNGSINSTITUT BIEDERBECK**

Wünsche erfüllen für einen besonderen Abschied

Tag & Nacht
549 08 40

Ostwall 3 | Innenstadt | www.gbgdortmund.de
Pröbstingcamp 2 | direkt am Hellweg | Asseln
www.beerdigungen-biederbeck.de

© S. Nelos - Fotolia.com

„Aus alt mach neu“ von der Tischlerei Arndt Bartel

– Anzeige –

Im Rahmen einer Sanierung an einem Mehrfamilienhaus konnte die Tischlerei Bartel wieder einen gelungenen farblichen Akzent setzen. Bei der Bestandsaufnahme lag zunächst der Fokus auf der farblichen Neugestaltung der Fassade und der Aufarbeitung der alten Schmuck-Ornamente.

Relativ schnell fiel jedoch der marode Zustand der alten Haustür auf, das dunkle Eichenholz war an einigen Stellen bereits komplett vermodert und die Tür schloss nicht mehr dicht. Also erstellte Tischlermeister Arndt Bartel in Zusammenarbeit mit dem durchführenden Architekturbüro schnell ein stimmiges Konzept für eine neue Tür. „Wir wollten dabei natürlich die vorgegebene Optik und Größe übernehmen, aber energetisch und sicherheitstechnisch auf einem modernen Stand sein“, erklärt Arndt Bartel. So plante er den Korbbogen oberhalb und den Lichtausschnitt in der Tür aus doppelt verglastem Sicherheitsglas. Dadurch entstehen an der isolierten Holztür keine Kältebrücken und sie entspricht den aktuellen vorgeschriebenen Richtlinien.

Sicherheitstechnisch verfügt die Tür ebenfalls über den aktuellen Stand der Technik: Es wurde eine automatische Dreifach-Verriegelung verbaut. Damit ist die geschlossene Tür wirklich verschlossen und lässt sich von außen nur mit dem passenden Schlüssel öffnen. Aus den einzelnen Mietwohnungen kann man diesen zusätzlichen Schließmechanismus komfortabel über den E-Öffner entriegeln, so dass wie gewohnt den Besuchern auch ferngesteuert geöffnet werden kann.

Die farbliche Gestaltung entstand dann in Abstimmung mit der Farbgebung der restlichen Fassade und besteht aus einer Dickschicht-Lasur. „Damit bleibt die Holzstruktur deutlich sichtbar, ist aber geschützt gegen wittertechnische Einflüsse und wir garantieren damit eine lang anhaltende Wetterbeständigkeit“, erklärt Arndt Bartel. „Konstruktiver Holzschutz ist der entscheidende Faktor, wenn man Holz langfristig in Außenbereichen einsetzen will!“ Dabei spielt beispielsweise auch die Ausrichtung zur Wetterseite eine entscheidende Rolle. Dementsprechend bietet der erfahrene Tischlermeister eine ausführliche und indivi-



duelle Beratung an. „Wir müssen alle Faktoren berücksichtigen, damit ein schönes Werkstück auch

lange schön bleibt, dann haben unsere Kunden auch lange Freude an unserem Produkt.“

Geschichten aus dem Leben Cafe LeseLust 60 plus



Über 30 Besucherinnen und Besucher waren Ohrenzeugen der zahlreichen Geschichten aus dem realen und fiktiven Leben von Schriftstellerinnen und Schriftstellern, die sich seit vielen Jahren in der Schreibwerkstatt der TU Dortmund beteiligen.

Mittlerweile finden sich viele Gedichte und Kurzgeschichten, mal heiter, mal nachdenklich, mal fiktiv, meist jedoch aus dem wahren Leben gegriffen, über die Liebe, den Generations- und Zukunfts-

fragen, aber auch Geschichten aus der Straßenbahn oder einfach über das sogenannte Loch in zahlreichen eigens veröffentlichten Büchern wieder.

Julia Trostheim, Moderatorin der Schreibwerkstatt und Herausgeberin, wußte die von vier Autorinnen vorgetragene Texte, kurzweilig anzukündigen. Zuvor jedoch stellte Gastgeberin und Vorleserin Sabine Bracht, Sozialarbeiterin im Diakonischen Werk Dortmund und Lünen und Ansprechpartnerin im Service Wohnen, Bauerstr. 3-5 einige ihrer Lieblingsbücher vor. Gele-

sen hat sie einige Abschnitte aus dem Buch von Susanna Mewe: Als Klara Dorn ein bisschen heilig wurde. Mit einem Herbstgedicht und dem Gedicht Sehnsucht umfasste Renate Schmitt-Peters den literarischen Rahmen an diesem Vormittag in dem gemütlichen Raum für Begegnungen der Mieter des

Spar- und Bauvereins. Es verstand sich dabei von selbst, dass dabei auch Kontakte zu den Bewohnerinnen und Bewohnern geknüpft wurden und sich manch ein Literaturfreund über das Service Wohnen des Spar- und Bauvereins Dortmund informierte. Foto: Seniorenbüro Brackel

Zum Bürgerkrug
Gaststätte-Restaurant
Fam. Berger

Heiligabend und Neujahr geschlossen
Bitte reservieren Sie:
1. und 2. Weihnachtstag
mittags und abends
Essen ausschließlich nach Menükarte

31.12.17: Silvestermenü von 18.00 bis 22.00 Uhr

Unseren Gästen und Freunden wünschen wir ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr.

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag ab 17.00 Uhr, Küche 17.30 bis 22.00 Uhr
Sonn- und Feiertage 11.00 bis 15.00 Uhr und ab 17.00 Uhr
Küche 11.30 bis 14.00 Uhr und 17.30 bis 22.00 Uhr
Dienstag Ruhetag

Am Hagedorn 24 • 44319 Dortmund-Asseln
Telefon (0231) 27 95 91 • www.zum-buergerkrug.de

Sozialverband hielt Versammlung ab

Etwas schwächer als sonst war die Mitgliederversammlung des Sozialverbandes VdK bei „Angelo“ besucht.

Statt sonst um die 70 Mitglieder waren es diesmal „nur“ 55, die sich die Sparmaßnahmen im kommenden Jahr durch den Vorsitzenden Gerald Janke anhörten. Durch die Kürzung des Anteils durch den Kreisverband müssen die Brackeler an allen Ecken und Kanten sparen.

Reiseleiter Tobias Schlierenkamp hat für das nächste Jahr bereits zwei Ausflüge geplant. Zum einen gibt es am 7. Mai eine Tagesfahrt nach Haltern mit einem Spargel- und Kuchenbuffet. Dann geht es für fünf Tage nach Bad Arolsen ins „Welcome-Hotel“, natürlich mit einer Reihe von Besichtigungen. In diesem Jahr, am 11. Dezember, besteht die Möglichkeit, den Soester Weihnachtsmarkt zu besuchen. Infos dazu unter 0176 25700217.



Gut besucht war die Mitgliederversammlung des Sozialverbandes VdK. Foto: Harry Schulz



Ein Figurentheaterstück voller Zuversicht und Hoffnung für die ganze Familie. Foto: kulturzentrum balou e.V.

Kindertheater „Die Weihnachtsgeschichte“

Am Sonntag, den 19. November 2017 führt das Figurentheater-Künstler das Kindertheaterstück „Die Weihnachtsgeschichte“ auf. Los geht es um 15.00 Uhr. Der Eintritt kostet 5 Euro.

Das Figurentheater-Künstler kommt ins Kulturzentrum balou e.V. und erzählt die Weihnachtsgeschichte auf eine ganz besondere Art: Es ist entsetzlich kalt, und der Abend beginnt schon zu dunkeln. In dieser Kälte ist ein

kleines Mädchen ohne Jacke und Mütze, ja sogar mit nackten Füßen, unterwegs. Auf ihrem Weg freundet sie sich mit einem lieben Esel an. Zusammen helfen sie Josef, einem Zimmermann und seiner Frau Maria, die ein Kind bekommt. Sie begeben sich auf den Weg nach Betlehem. Maria und Josef freuen sich sehr über das Mädchen und den Esel, der sich mit Maria auf dem Rücken auf die Reise macht. Und sie wissen: Gott meint es gut mit ihnen...

7 Jahre in Brackel

JUWELIER KATRE
Brackeler Hellweg 101 neben der Post • Dortmund-Brackel • Telefon (02 31) 18 73 03 33

Offizielle Partner:

DUGENA
FESTINA
PULSAR
Tell it your way
LORUS
A Watch You Can Trust
JL JACQUES LEMANS
REGENT
ZEIT FÜR SCHÖNES.
CALYPSO
LOTUS
Eichmüller since 1950

Satte Rabatte auf Uhren und Schmuck

Eine gute Gelegenheit sich mit einem Geschenk zu versorgen bietet Juwelier Katre seit 7 Jahren in Dortmund-Brackel an. Zu der großen Auswahl an Silberschmuck und Uhren zählen hier auch die Modemarken FOSSIL, ESPRIT und DKNY, die im Moment teilweise bis zu 30% reduziert angeboten werden. Weitere offizielle Partner von Juwelier Katre sind DUGENA, FESTINA, PULSAR, LORUS, JACQUES LEMANS, REGENT, CALYPSO, LOTUS und EICHMÜLLER.

Außerdem gibt es hier schönen Schmuck und Uhren für Kinder sowie edle Trauringe. Hat man sein Lieblingsstück gefunden, können bei Bedarf auch individuelle Änderungen vorgenommen werden, denn für das fachkundige Personal ist das Bearbeiten von Schmuck kein Problem.

Auch in Sachen Goldankauf ist Juwelier Katre eine seriöse Adresse. Mit anerkannten Prüfmethode und einer geeichten Präzisionswaage wird jedes Stück genau begutachtet und so der Ankaufspreis bestimmt. So können sich längst vergessene Schätzchen im Handumdrehen in ein schönes Geldgeschenk verwandeln.

20% auf ESPRIT Uhren
30% auf FOSSIL Schmuck

Batteriewechsel ab 4,- € inkl. Varta Batterie

Echte Leder-Uhrenarmbänder in riesiger Auswahl ab 12,- €

ANKAUF VON:

- ALTGOLD
- Bar sofort
- ZAHNGOLD
- BRUCHGOLD
- GOLDUHREN
- GOLDBARREN
- FEINGOLD
- SILBER
- PLATIN
- MÜNZEN

Unsere Leistungen schnell und günstig

- Schmuckreparaturen
- Gravuren
- Polituren
- Perlen aufziehen
- Uhrenreparaturen

Unsere Weihnachtsaktion!
10% auf Uhren von FESTINA und JACQUES LEMANS (gültig vom 10.11. – 23.12.17)



Christkindmarkt in der St. Clemens Gemeinde in Brackel

Seit 1981 Hilfe für die Partner in der ganzen Welt

Der 1. Advent in Brackel, für diesen Tag steht seit 1981 ein fester Termin in den Kalendern vieler Brackeler: der große Christkindmarkt der St. Clemens Gemeinde an der Flughafensstraße. Auch dieses Jahr findet er statt, und zwar am 03. Dezember 2017 ab 10.30 Uhr bis circa 16.00 Uhr.

St. Clemens Kirche singen, der Kirchenchor St. Clemens im Franz Stock Haus und auch der evangelische Posaunenchor Brackel wird an der musikalischen Gestaltung des Christkindmarktes wieder mitwirken. Ein großes Mitarbeiterteam wird den ganzen Tag bemüht sein den zahlreichen Besuchern auf dem Markt eine schöne Zeit zu bereiten.

Wie immer gibt es ein großes kulinarisches Angebot und so die Möglichkeit, den Tag auf dem Markt zu verbringen und die Küche kalt zu lassen. So gibt es Bigos, Bratwürstchen, Reibekuchen, Pommes und Erbsensuppe, aber auch Waffeln und Kuchen oder Plätzchen, Glühwein und Kinderpunsch oder Kakao, genauso wie Sekt und Kaffee. Die große Tombola mit Preisen, die alle von den Brackeler Geschäftsleuten gestiftet wurden wird es ebenso wieder geben wie einen großen Büchertrödel und einen Trödel für Haushaltswaren etc., es können die ersten Weihnachtsgeschenke erworben werden. In der katholischen Kita gibt es Unterhaltung für die Kleinen. Die Joyful Singers werden in der

Dieser Markt ist eine Herzensangelegenheit für alle Helfer, denn immer geht der Reingewinn des Tages an Projekte in der ganzen Welt, seit einigen Jahren unterstützt die Gemeinde ein Kinderheim in Kenia, dem eine Berufsschule angeschlossen werden soll. Dieses Bauvorhaben wird durch Geld des Christkindmarktes gefördert, ebenso eine Initiative die gebrauchte Brillen sammelt, aufarbeitet und dorthin verschickt, wo diese dringend gebraucht werden. Dies sind nur zwei Beispiele wie mit dem Geld des Christkindmarktes geholfen wird.

Also, ein herzliches Willkommen zum Christkindmarkt in der St. Clemens Gemeinde Brackel. Fotos: Olaf Eberth



mondo mio! - Kindermuseum im Westfalenpark

Familienwerkstatt: Drachenbau- und Flugschule

Immer am dritten Sonntag des Monats öffnet im Kindermuseum mondo mio! im Dortmund-Westfalenpark die Familienwerkstatt.

Ab 15.00 Uhr wird jeweils zu einem anderen Thema gebastelt,

gestaltet und kreiert. Passend zu den üblicherweise im November aufkommenden Herbstwinden werden in der kommenden Familienwerkstatt am Sonntag, den 19. November Drachen gebaut und ausprobiert. Der Eintritt ist im Parkentritt enthalten. Foto: mondo mio

Video Ihr freundlicher Meister-Betrieb in Dortmund-Brackel **TV**

Beratung • Service • Verkauf

Fernseh Stickel

Inhaber: B. Caspers 44309 Dortmund
Dortmund-Brackel

Brackeler Hellweg 129
Eingang Hörder Straße

☎ 02 31 / 925 333 33
Fax 02 31 / 925 333 25
www.fernseh-stickel.de

SAT **HiFi**

Deko Träume zu kleinen Preisen

Raumdesign **Falkenstein**

- ▲ Teppichböden
- ▲ Sonnenschutz
- ▲ Gardinen
- ▲ Geschenkartikel

Gardinenwäsche

preiswert und schnell! Anruf genügt – Wir kommen!

Husener Straße 46 – 50 (Einkaufszentrum)
Telefon (0231) 23 53 73
www.raumdesign-falkenstein.de
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9.00 bis 18.30 Uhr
Sa. 9.00 – 13.30 Uhr

Rolladen • Reparaturen • Antriebe • Markisen
Garagentore • Smart Home Steuerung

ROLLADEN & SONNENSCHUTZ
M. WASILOWSKI

Am Westheck 64 • 44309 Dortmund
Tel.: 02 31-2 99 92 • info@rolladen-wasilowski.de
www.rolladen-wasilowski.de

Generationen
VERBINDEND

0231/92 50 50 0
Brackeler Hellweg 51 • Dortmund-Brackel
www.bestattungshaus-weber.de

BESTATTUNGSHAUS Weber GmbH
eine gemeinsame Sache

BERG HAUSTECHNIK

- Beratung, Planung und Modernisierung von Badezimmern, Heizungs-, Solar-, Regenwasser- und Gasanlagen
- Dichtigkeitsprüfung nach TRGI von Gasleitungen
- Betreuung durch regelmäßige Gas-Heizungs-Wartungen

Berg Haustechnik Am Westheck 84 44309 Dortmund
Tel.: 0231 – 53 12 770 Fax: 0231 – 53 12 777
info@berg-haustechnik.de www.berg-haustechnik.de
Notdienst: 0160 – 53 12 770

EBERT Zaun und Tor

Steinzäune
Gabionen

Türen und Toranlagen

Qualität und Erfahrung seit fast 100 Jahren

Gittermattenzäune
Zierzäune

Sicherheit für Ihr Grundstück

- Kostenlose Angebotserstellung
- Beratung bei Ihnen vor Ort
- Maßanfertigungen in eigener Schlosserei
- Montage durch Fachpersonal

Curt Ebert Zaun und Tor GmbH
Westfälische Str. 173 • 44309 Dortmund
Telefon 0231 20 2000 • www.ebertzaun.de

Spezialitäten-Restaurant HAUS MERSMANN
regional & international

Im November & Dezember haben wir besondere Gans-Spezialitäten. Ganze Gans ca. 5 kg zum Mitnehmen, mit Soßchen nur **64,90 €**

Auch an Heilig Abend von 12 – 19 Uhr 1. & 2. Weihnachtstag geöffnet!
Unser Rezept für die Gans bei Haus Mersmann bestellen!

Hertinger Straße 158 • 59427 Unna • Tel. 0 23 03 / 8 04 60 • www.haus-mersmann.de
Öffnungszeiten: Mo. Ruhetag (außer Feiertags) • Di. ab 17 h • Mi.-So. 11.30-14.30 h & ab 17.00 h

pcdo.net
COMPUTERWERKSTATT

PC-Probleme? - Wir helfen!
Schnell, kompetent und günstig!

Computer- und Notebookwerkstatt • Neue & gebrauchte Computer • Hard- und Software • Datenrettung • Druckerpatronen • Vor-Ort-Service • Smartphones • Tablet-PCs • Mobilfunk • Mobilfunk-Zubehör • Festnetz

Brackeler Hellweg 109 • 44309 Dortmund • ☎ 0231 60009830 • mail@pcdo.net

Gesamtpfarrgemeinderat wird gewählt

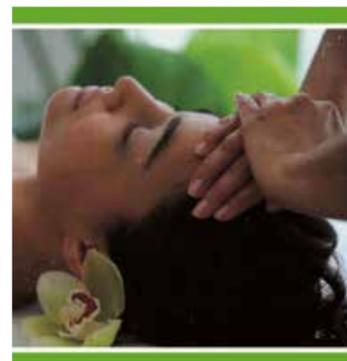


Pfarrer Ludger Keite mit den Kandidaten Gesamtpfarrgemeinderat Pastoraler Raum Dortmund-Ost. Foto: Olaf Eberth

„Jetzt staubt's - Kirche vor Ort ist im Umbruch“, so lautet das Motto der diesjährigen Wahlen zum Gesamtpfarrgemeinderat am 11. und 12. November 2017.

Im Pastoralen Raum Dortmund-Ost stellt sich hierfür ein Kandidatenmix aus bisherigen Mitgliedern und neuen Bewerbern zur Wahl. Hierbei ist eine bunte Mischung aus Menschen aller Generationen vorhanden, die im pastoralen Raum Verantwortung übernehmen und mit

ihrem unschätzbaren Engagement aktiv mitwirken wollen. Eine wichtige Aufgabe ist es, die Kirche zeitgemäß nach innen und außen lebendig zu gestalten und den direkten Kontakt auch zu kirchenfernstehenden Menschen aufzunehmen. Als Wahllokale dienen die jeweiligen Kirchen in den Gemeinden. Nähere Informationen sind im Internet unter www.kirche-dortmund-ost.de zu finden, wo auch das Wahlergebnis am Sonntag, den 12. November 2017 ab 18.00 Uhr veröffentlicht wird.



Mobile ayurvedische Wohlfühlmassagen

Komm zur Ruhe und fühle dich wohl in deiner eigenen Haut

Iris Berning
Mobil 0177 154 11 11
Mail: iris.berning@web.de
www.iris-berning.jimdo.com

Entspanne in deinen eigenen vier Wänden
Mobile Massage in Dortmund und Umgebung

www.fkwverlag.com

Seit über 30 Jahren

SANDER GMBH

FLIESEN- UND TROCKENBAUARBEITEN

Sprickmannweg 37 • 44319 Dortmund • Tel. 02 31 / 21 58 75
Telfax 5 34 60 75 • fliesen.sander@yahoo.de

Schlüsseldienst
Marion SCHLANG
...wenn's sicher sein soll

P am Haus

• Türöffnung 24 h
• Einbruchschutz
• Reparaturen
• Ladenlokal

0 23 03 / 77 98 73

Wir wünschen fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2018

Kleistraße 44 a • 59427 Unna

ORTHOPÄDIE
KRITZLER
SCHUHTECHNIK

• orthopädische Maßschuhe
• individuelle Einlagerversorgung
• Bewegungs- und Haltungsanalysen

Tel.: 0231-257143, email: Post@Kritzler-Orthopaedie.de

Den Menschen FÜHLBAR machen

0231/56 22 93 33
Am Gottesacker 52 und Asselner Hellweg 121
www.befdo.de

eine gemeinsame Sache
BESTATTUNGEN für Dortmund
Friedhofsgärtner Dortmund eG

Vogler Bedachungs GmbH und Liftverleih

• Bedachungen aller Art • Bauklempnerei • Fassadenbau • Reparaturen

Am Burhag 25 • 44329 Dortmund • Tel. (0231) 29 07 05
Lagerplatz • Massener Straße 4 • 59174 Kamen
Tel. (02307) 3 23 79 • Fax 3 95 09 • Mobil 0177 2 05 38 92

Fünf tolle Tage in Wilhelmshaven

Die Mitglieder des Sozialverbandes VdK Brackel verbrachten fünf Tage in Wilhelmshaven.

Dank Reisebegleitung Ilonka wurde allen Teilnehmern Wilhelmshaven noch näher gebracht. Die Eindrücke waren vom Jadebusen bei einer Hafen Rundfahrt noch mal deutlicher als an Land. Ebenso Jever, Carolinensiel sowie Harlesiel standen auf dem Programm, wo die Ausflügler die raue See bereits auf dem Rad-Damp-

fer zu spüren bekamen. Die Fahrt nach Bad Zwischenahn, wo es die kleine Innenstadt und ein Freilichtmuseum zu bestaunen gab gefiel allen besonders gut. Abgerundet wurde dieser Tag mit einer Rundfahrt auf dem Zwischenahner Meer. Man kann über eine Woche voller Freude sprechen, die allen sehr gut gefiel, es wurde sich gemeinschaftlich beim Reiseleiter für diese durch und durch sehr gelungene Fahrt bedankt. Text: VdK Brackel, Foto: Tobias Schlierenkamp



Jan-M. Lucan **M** Rechtsanwalt **M**

Vielen Dank für Ihr Vertrauen.

Bürozeiten: Mo.-Fr. 8.30 – 13.30 Uhr und 14.30 – 18.00 Uhr und nach Vereinbarung.

Husener Straße 56 • 44319 Dortmund
Telefon: 0231 – 47885785 • Fax: 0231 – 47884102
lucan@rae-husen-kurl.de • www.rae-husen-kurl.de **M**

Qualität schafft Vertrauen

Bauernhof Sprave

Jetzt aktuell:
Weihnachtsgänse
frische Weideenten sowie Puten!
Suppenhühner, Hähnchen
und täglich frische Eier-
Auch bieten wir Ihnen Obst
und Gemüse der Saison.

Geschäftszeiten:
Mo. bis Fr. von 8 bis 18.30 Uhr
Sa. von 8 bis 14 Uhr
So. kein Verkauf • Di. geschlossen

Familie Sprave
Husener Straße 131
44319 Dortmund-Husen
Telefon 0231 281344

Herzlichen Dank...
...an alle Inserenten
und Leser
für Ihre Treue!

Wir wünschen Ihnen
eine schöne Adventszeit,
einen guten Rutsch &
freuen uns auf ein
neues Jahr mit Ihnen!

Das **HELLWEG** info Team

BESTATTUNG
Reinecke

Wickeder Hellweg 116
44319 Dortmund-Wickede
Telefon (0231) 21 14 82
Mobil (0171) 3 13 45 94

Saiyan Spa & Massage

Die traditionelle Thai-Massage hat eine lange Tradition. Sie wird in Thailand auch als uralte heilsame Berührung bezeichnet. Dabei werden Energielinien des Körpers durch Druckpunktmassagen und Dehnübungen bearbeitet, die den Menschen mit Lebensenergie versorgen.

Saiyan Pietrzak hat diese Massagetechniken in ihrer Heimat Thailand erlernt und vor einem Jahr ihren eigenen Spa & Massagesalon in Wickede eröffnet. Neben der traditionellen Variante bietet sie die Thai-Ölmassage, die Hot-Stone-Massage und eine Fuß- und Kopfmassage an. Sie gelten alle als Wellness-Massagen, können aber auch muskuläre Verspannungen lösen. Saiyan Pietrzak heißt ihre Kunden mit ihrem einnehmenden Lächeln herzlich willkommen. Seit drei Jahren lebt sie mit ihrem deutschen Ehemann in Bergkamen und spricht daher noch nicht fließend unsere Sprache. Wer sich aber auf ihre gastfreundliche Art und die schöne Atmosphäre ihres Salons einlässt, taucht ab in eine Welt voller Entspannung und Wohlbefinden.

Zum Ausprobieren oder als Geschenk zu Weihnachten
Bis zum 23.12.2017
5,- Euro Rabatt
auf Massagen und Gutscheine

Wickeder Hellweg 106 • 44319 Dortmund-Wickede • Tel. (0231) 28 67 67 93
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9.00 bis 18.00 Uhr • Samstag von 9.00 bis 16.00 Uhr oder nach Terminvereinbarung!

Traditionelle Thai-Massage

Saiyan SPA & MASSAGE

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. von 9.00 bis 18.00 Uhr
Sa. von 9.00 bis 16.00 Uhr
oder nach Terminvereinbarung! Tel.: 0231 / 28 67 67 93

Weihnachtshaus und Weihnachtsdorf ist in Vorbereitung



Auch in diesem Jahr wird es wieder am 2. Adventwochenende ein Asselner Weihnachtshaus im und vor der AWO-Begegnungsstätte in Asseln geben. Vom 08. bis zum 10. Dezember 2017 bieten zahlreiche Stände wieder weihnachtliche Dinge und leckere Spezialitäten an.

Lassen Sie sich verwöhnen von weihnachtlichem Gebäck und Speisen aber auch von diversen Kunstgewerbeangeboten. Für die Kinder sind Ponyreiten und eine Bimmelbahn in Planung. Natürlich kommt auch der Nikolaus. Ein Kinderchor sowie eine Irische Weihnachtslieder-Untermalung sind fest eingeplant. Natürlich werden das Weihnachtshaus und das vorgelagerte Weihnachtsdorf festlich gestaltet.



Alle Bürger sind herzlich eingeladen vorbeizukommen oder selbst mit zu wirken. Wer sich aktiv mit einem Stand daran beteiligen möchte, melde sich bitte umgehend bei Annegret Czekalla, Telefon 0231/270417 für Stände im Haus oder bei Peter Berberich, Tel. 0231/9277533 für Stände vor dem Haus bzw. per E-Mail an awo-asseln@dokom.net. Fotos: AWO

© evgeniya_m - Fotolia.com

Informative Veranstaltung mit Fragerunde zu Themen wie Vorsorgevollmacht, Patientenverfügung...

- Anzeige -

Das Beerdigungsinstitut Biederbeck lädt in Zusammenarbeit mit Jura Direkt alle Interessenten zu einem Vortrag „Vorausschauen!“ am Dienstag, den 14. November 2017 in das Evangelische Gemeindehaus Dortmund-Asseln am Aselner Hellweg ein.

Referiert wird zu den Themen Vorsorgevollmacht, Patientenverfügung, Unternehmervollmacht und Sorgerechtsverfügung. Fragen wie „Wer entscheidet Ihre Angelegenheiten, privat wie geschäftlich, wenn Ihnen etwas zustößt?“ werden aufgeklärt. Referent ist Tim Pahle, Generationenberater (IHK).

Getreu dem Leitmotiv des Beerdigungsinstitut Biederbeck „Wünsche erfüllen für einen besonderen Abschied“ lädt das Institut alle Interessenten, deren Familien und Freunde herzlich um 18.00 Uhr zu dieser einstündigen informativen Veranstaltung mit anschließender Fragerunde ein. Der Eintritt ist kostenlos. Aufgrund der begrenzten Teilnehmerzahl wird um eine rechtzeitige Anmeldung vorab bei Biederbeck gebeten.

der Dinge des BVB im Bundesligaspiel gegen Eintracht Frankfurt informieren. Ein gelungener Nachmittag und Abend, der dem Herbstwetter trotzte und trotz des 2:2 des BVB für letztlich gute Stimmung sorgte. Foto: AWO

Apfelfest im Kindergarten Kinderland

Im Oktober luden die Kinderland Kinder ihre Großeltern zum „Apfelfest“ in ihren Kindergarten ein.

Es wurden „Apfelmännchen“ gebastelt, gespielt und gesungen sowie ein Theaterstück vom dicken Apfelfannkuchen aufgeführt. Dann ging es bei strahlendem Sonnenschein auf den herbstlichen Hof und Garten zum Kaffeetrinken und Toben. Die Elterninitiative aus Asseln bietet den Großelternnachmittag mindestens einmal im Jahr an und alle Großeltern folgen der Einladung mit großer Freude. Fotos: Stolftefuß



Herbst-Grillen unter Zelten

Das Wetter war nicht ganz so einladend. Aber die Veranstalter der AWO in Asseln/Husen/Kurl hatten Mitte Oktober mit Zelten gut vorgesorgt. So konnte erstmals vor dem Asselner Marie-Juchacz-Haus ein Herbst-Grillen stattfinden.

Das herbstliche Wetter lies so manchen Besucher zur Bratwurst greifen und die zahlreichen Getränke vom Bier über alkoholfreie Dinge bis zum Glühwein wurden sehr gut nachgefragt. Parallel konnten sich die Gäste im Marie-Juchacz-Haus über den Stand



Ihre Autowerkstatt für alle Marken



Mehrmarkenkompetenz
Wir verfügen über Diagnosegeräte und Ersatzteile für alle Automarken. Unsere Mitarbeiter werden regelmäßig für die Reparatur und Diagnose aller Automarken geschult.

Geld und sichern den Werterhalt Ihres Fahrzeuges.

Kein Gewährleistungsverlust/ Zusatzgarantie

Ihre Gewährleistungsforderungen gegenüber dem Hersteller verlieren Sie nicht. Gewährleistungsfälle wickeln wir für Sie unkompliziert ab. Zu Ihrer weiteren Sicherheit können Sie jederzeit bei uns Zusatzgarantien abschließen.

Ihr Angebot

Gerne beraten Sie unsere Serviceberater zu der gewünschten Autoreparaturausführung. Oder nutzen Sie unser Anfrageformular auf unserer Homepage www.auto-cordes.de

Wartungen nach Herstellervorschrift

Die Regelwartungen werden von uns schnell und günstig nach Herstellervorschrift erledigt. So sparen Sie bares

AUTOHAUS CORDES

Autohaus Thorsten Cordes GmbH
Brackeler Hellweg 42 • 44309 Dortmund-Brackel
Tel. 0231-477898-0 • Fax: 0231-477898-29
Mail: info@auto-cordes.de • www.auto-cordes.de

WERKSTATT-ANGEBOTE FÜR ALLE MARKEN

Mit uns können Sie gut durch den Winter. Wir reparieren alle Motor- und Getriebe- und bieten Ihnen besten Kundendienst zum kleinsten Preis. Brandstiftet Verlust!

Als Garantieerhalt: **INSPEKTION** (abhängig nach Herstellerangaben und Alter des Autos) **59,90**

Werte günstige Saison-Angebote machen wir Ihnen auch in diesen Preisen möglich, gültig für alle Marken. Nutzen Sie Ihre Vorteile und sparen Sie bei uns weiter, ob Reparatur und Service, aber auch Garantie- und Gewährleistungsschäden. Bei uns sind Sie mit Ihrer Fahrzeugbestandskunden und das markenunabhängig!

BREMSEN, ÖLWECHSEL (abhängig nach Marke, ab 1.5 Liter Öl, ab 3.5 Liter Öl) **69,- 29,90**

HAUPTUNTERSUCHUNG* (Werkstatt-Serviceleistung der von EV erhaltenen Menge) **10%**



GLYNT. SWISS FORMULA

Danke für ein tolles Jahr!

Seit einem Jahr bringt Liza (hinten links) mit ihrem Friseursalon frischen Wind nach Asseln. Sie hat Lust auf Kunden, die in punkto Schnitt und Farbe ein Statement setzen möchten, so wie sie selbst. Aber auch die, die sich einfach nur eine typgerechte Frisur wünschen, sind bei ihr in den richtigen Händen. Mit Geselle Tim und den beiden Azubis Justyna (links) und Dimitra hat die Friseurmeisterin ihr „Dream-Team“ komplett. Alle vier freuen sich auf bekannte und neue Kunden mit denen sie weiterhin Maßstäbe in Asseln setzen können. Anfang November wurde der 1. Geburtstag des Salons gefeiert. Mit Sekt und Snacks bedankte sich Liza bei ihren Kunden und ihrem Team für die Unterstützung.



Wir wünschen Euch ein fröhliches Weihnachtsfest. Kommt gesund ins neue Jahr! Eure Liza und Team

Beachtet bitte unsere Betriebsferien vom 2. bis 6. Januar. Ab 9. Januar 2018 sind wir dann wieder für Euch da!

Öffnungszeiten: Di. bis Fr. 9 bis 18 Uhr • Sa. 9 bis 15 Uhr
Asselner Hellweg 94 • 44319 Dortmund • Tel. 0231 / 13 76 89 42

Wir bedanken uns bei unseren Kunden und wünschen ein *besinnliches Weihnachten* und ein *gutes neues Jahr.*



Inh. Volker Off

Asselburgstraße 20 • 44319 Dortmund
Telefon 02 31/27 09 53
www.blumenhof-dreistein.de

Frohe Weihnachten und ein *glückliches neues Jahr* wünscht

Lotto • Tabak • Geschenkartikel
Schreibwaren • Zeitschriften
Inh. **Horst Bertram**

Dollersweg 82
Dortmund-Wickede
Tel.: (0231) 21 45 11



Verbunden mit dem Dank an unsere Kunden wünschen wir allen eine *schöne Weihnachtszeit* und einen guten Start ins *neue Jahr.*

Oliver Bieri und Manuel Raffenberg

Die Continentale Bieri & Raffenberg GbR
Wickeder Hellweg 72 • 44319 Dortmund
Tel. 0231-53396303 • info.bieri-raffenberg@continentale.de

Frohe Weihnachten und ein *gutes neues Jahr!*



Holzwickeder Straße 45
44309 Dortmund
Telefon (0231) 25 82 78
info@magiera.com

Frohe Weihnachten und ein *gesundes neues Jahr* wünscht Ihre

Kfz. Werkstatt
SIEGFRIED HARLOS

Webershohl 5
44319 Dortmund-Asseln
Telefon (0231) 27 00 02



Frohe Festtage und für das kommende Jahr *Gesundheit, Glück und Erfolg!*

Tielkenweg 8 • Do-Asseln
Telefon (0231) 27 61 24
info@sanitaerundmehr.de

Vielen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir wünschen allen eine *schöne Weihnachtszeit* und ein *gutes neues Jahr.*



Asselner Hellweg 107
44319 Dortmund-Asseln
Telefon 02 31 - 27 95 31

Wir bedanken uns bei unseren Patienten und Angehörigen für das Vertrauen.

Wir wünschen allen ein *schönes Weihnachtsfest* und ein *gutes Jahr 2018.*

Wickeder Hellweg 134 • 44319 Dortmund-Wickede
Mobil: 0151 / 23 42 43 12 • Telefon: 0231 / 56 30 340
Internet: www.mzm-betreuung.de

Wir wünschen unseren Kunden eine *schöne Adventszeit* und ein *gesegnetes Jahr 2018.*

Familie Krizic

Restaurant
Haus Stiepelmann

Wickeder Hellweg 43
Tel. (0231) 21 18 88

Ich bedanke mich bei meinen Kunden für das Vertrauen, wünsche ein *schönes Weihnachtsfest* und *alles Gute für das neue Jahr.*

Michael Heisler



Asselner Hellweg 116
44319 Dortmund
Tel. (0231) 1 76 94 47
info@heisler.lvm.de

Vielen Dank für Ihr Vertrauen!
Wir wünschen allen eine *schöne Weihnachtszeit* und einen *guten Rutsch* ins neue Jahr.



Asselner Hellweg 112 • 44319 Dortmund-Asseln
Tel.: (0231) 27 12 32 • Fax: (0231) 7 22 17 39
www.badstudio-grothaus.de



Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen eine *schöne Weihnachtszeit* und einen *guten Rutsch!*

Rolladen & Sonnenschutz M. Wasilowski
Am Westheck 64 • 44309 Dortmund
Tel.: (02 31) 2 99 92
www.rolladen-wasilowski.de

WELTNEUHEITEN DER GRÖSSTEN HÖRAKUSTIK-MESSE!

Es ist das Highlight für gutes Hören: Beim EUHA-Kongress, der größten Hörgeräte-Messe der Welt, treffen sich alljährlich im Oktober die Hörspezialisten, um sich über aktuelle Entwicklungen zu informieren, Erfahrungen auszutauschen und die neuesten Innovationen der Hörgeräte-Industrie zu begutachten. Hörakustikermeisterin Sabine Bredow von „Die Hörbiene“ war auch diesmal wieder dabei. Uns verrät sie, welche neuen Hör-Trends sie besonders überzeugt haben.



Sabine Bredow (rechts) mit Markus Böcker, Geschäftsbereichsleiter in den Fachgebieten Vertrieb & Marketing bei Starkey

Frau Bredow, welche Neuheiten der Messe sind denn aus Ihrer Sicht die besten?

Sabine Bredow: Ohne Frage die des US-amerikanischen Herstellers Starkey. Mit diesen kleinen Systemen kann man exzellent hören. Weil die Sprache sehr klar klingt, kann man Gesprächen mühelos folgen und versteht alles. Wir Hörakustiker können die Geräte so einstellen, dass das Hör-Erlebnis sehr natürlich ist. Hinzu kommt, dass die Now Hörgeräte für eine Reihe weiterer aktueller Trends stehen.



Welche Trends sind das genau?

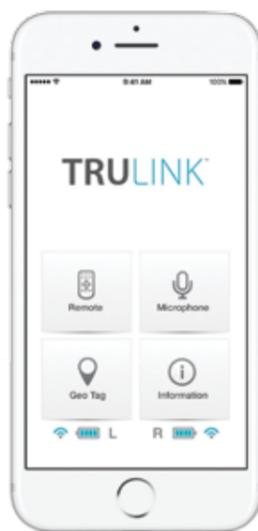
Sabine Bredow: Da gibt es zum einen den klaren Trend zu diskreten Designs. Viele unserer Kunden wollen zwar wieder besser hören, sie wollen jedoch keine sichtbaren Hörsysteme tragen. Die Im-Ohr-Hörgeräte von Starkey entsprechen dem in besonderer Weise. In unseren Fachgeschäften werden sie für jeden Kunden anhand von Ohrabformungen maßgefertigt. Je nach Hörverlust und

individuellen Wünschen kann man aus einer ganzen Reihe an Modellen auswählen. Die Geräte sind sehr komfortabel und sie verschwinden mehr oder weniger unsichtbar im Ohr ihres Trägers.

Gibt es noch weitere Trends?

Sabine Bredow: Ganz oben steht auch der gesamte Bereich der Vernetzung. Man kann die Hörgeräte ohne Kabel mit dem Fernseher, MP3-Player oder anderen Geräten verbinden und dann den Ton optimiert und in stereo in seinen Now-Geräten empfangen.

Starkey bietet Modelle, die sich mit dem Smartphone



Obwohl die Xino Hörgeräte so klein sind, enthalten sie die modernste Technologie, die unter anderem für sehr gutes Sprachverstehen selbst in lauten Hörumgebungen sorgen. Es sorgt für ein natürliches Hör-Erlebnis und ein optimales Richtungshören. Die kleinen, eleganten Xino Hörgeräte verstecken sich hinter Ihrem Ohr und sind daher kaum sichtbar.



In unseren Fachgeschäften erhält man weitere

verbinden lassen – bei einem iPhone oder iPad sogar ohne jedes Zubehör. Alle Klänge aus dem Mobilgerät gehen direkt in die Hörgeräte. Sie sind dann sozusagen wie ein sehr komfortabler Kopfhörer.

Welche weiteren spannenden Produkte gibt es?

Sabine Bredow: Nennen muss man sicherlich auch das Hörgerät XiNO, ebenfalls von dem Hersteller Starkey. Dieses System bietet die Möglichkeit einen speziell entwickelten Tonstimulus so anzupassen, das die einzigartigen, irritierenden Tinnitus Symptome gemildert werden und der Betroffene den Tinnitus weniger wahrnimmt.

Informationen zum Thema Tinnitus-System und Zubehör.

Was würden Sie denjenigen raten, die die Hörsysteme von Starkey näher kennenlernen möchten?

Sabine Bredow: Hier kann sich jeder beraten lassen. Und man bekommt sogar einen kostenlosen Hörtest. Im Fall der Fälle hat der Kunde die Chance, diese ausgezeichneten Geräte für einige Tage unverbindlich im eigenen Alltag auszuprobieren.



ERLEBEN SIE DIE NEUE TECHNIK!

Werden Sie Testhörer der Messeneuheiten! Testen Sie kostenlos und unverbindlich die neuesten Hörsysteme.

Melden Sie sich jetzt an!

Gültig bis zum 30.12.2017

Flughafenstraße 2
44309 Dortmund Brackel
☎ 0231 5452744

Kühlkamp 2-4
44319 Dortmund Husen
☎ 0231 271210

Körner Hellweg 63
44143 Dortmund Körne
☎ 0231 8640802



www.die-hoerbiene.de

Laterne, Laterne... Martinsumzug durch Asselner Straßen

Der diesjährige St. Martinsumzug in Asseln findet am Samstag, den 11. November 2017 statt.

Los geht es um 17.00 Uhr vom Hof-Schulte-Platz (vor dem REWE) zum Sportplatz auf dem Bleck (Pröbstingkamp/Tybbinkstr./Briefsweg, Auf dem Bleck). Dort werden alle Teilnehmer, wie schon in den vergangenen Jahren, vom Freizeitfußball Asseln e.V. bewirtet. Die Feuerwehr lässt ein Lagerfeuer brennen, so dass wieder eine schöne romantische Stimmung aufkommen wird. Während des Weges wird der



Umzug mit Blasmusik von den Musikfreunden Hellweg und der Jugendfeuerwehr Asseln mit Fackeln begleitet.

Die Veranstalter, Dorfgemeinschaft Asseln e.V. und die Freizeitfußballer Asseln e.V. freuen sich auf viele Besucher!

Seniorenbüro Brackel vor Ort: Außensprechstunde in Neuasseln

Aufgrund des Feiertages (1. November) findet die Außensprechstunde in Neuasseln zwei Wochen später, am **Mittwoch, den 15. November 2017 in der Zeit von 14.00 bis 16.00 Uhr statt.**

Elke Meyer vom Seniorenbüro Brackel ist in dieser Zeit in der Begegnungsstätte des DRK, Am Funkturm 49a/Ecke Bredowstraße für

Fragen und Beratungen rund um das Thema „Älterwerden und Pflege“ sowie für Formularhilfe bei Vorsorgevollmacht/Patientenverfügung, Schwerbehinderten- und Pflegeanträgen für die Bürger da. Die Begegnungsstätte ist barrierefrei zugänglich, die Beratung ist selbstverständlich vertraulich und kostenfrei.

Jugendspieler bei TuRa Asseln gesucht

Die Jugendabteilung des TuRa Asseln ist nach der Eröffnung des Kunstrasenplatzes erfolgreich in die Saison gestartet. Der Kunstrasenplatz ist nun die Basis für eine erfolgreiche und zukunftsorientierte Jugendarbeit.

Diese trägt schon erste Früchte, denn der sportliche Start in die neue Saison ist vielversprechend erfolgreich. Die F-, F2- und C-Junioren führen bis jetzt nur Siege ein und auch die G- und A-Junioren schlagen sich gut. So konnten sich die Junioren jetzt über neue Bälle und Trainingsshirts freuen, die von einem Friseursalon in Asseln gesponsert wurden. Der Vorstand ist von so viel Engagement begeistert. „Ein herzliches Dankeschön für das erfahrene Sponse-

ring möchte ich all unseren Geschäftsleuten und Partnern aussprechen“, so Thorsten Musielak, 1. Vorsitzender.

Er erwartet weiteren Zulauf an Nachwuchstalenten. In den Jahrgängen 1999 und 2000 (A-Junioren), 2009 und 2010 (F-Junioren) sowie 2011 und jünger (G-Junioren) ist noch Platz für Kinder und Jugendliche, die Spaß am Fußball haben. Training ist dienstags und donnerstags von 17.00 bis 18.30 Uhr (F- und G-Junioren) bzw. 19.00 bis 20.30 Uhr (A-Junioren). „Wer Lust hat kann gerne mal ein Probetraining machen“, so Musielak.

Weitere Informationen gib es bei Martina Simon, 2. Jugendleiterin (0176 31754286) und auf der Homepage www.tura-asseln.de sowie auf Facebook. Foto: privat



Jetzt Lieferservice nutzen!

Einkufen ganz bequem von zu Hause aus.
Einfach anrufen und Bestellung aufgeben.

Wir bringen's !

- ✗ **Frische**
- ✗ **Qualität**
- ✗ **Service**
- ✗ **Auswahl**

Gute Gründe für einen guten Einkauf!

Tel.: 0231 - 21 16 55
Wickeder Hellweg 100-104

REWE

REWE
Alte Märsch

Wir bedanken uns bei unseren Kunden und wünschen ein *schönes Weihnachtsfest* und einen guten Start ins *neue Jahr*.

Wickeder Hellweg 200 – 204
Dortmund-Wickede • Tel. (0231) 9 21 20 36

Ein *schönes Weihnachtsfest* und ein *erlebnisreiches neues Reisejahr* wünscht Ihnen das Team vom

für Sie vorerst
ReiseCenter
Brackel

Brackeler Hellweg 129
Dortmund-Brackel
Telefon (0231) 5 31 05 00

Wir bedanken uns bei unseren Kunden und wünschen ein *fröhliches Weihnachtsfest* und einen *guten Rutsch ins neue Jahr*.

Fahrschule
WURZEL GmbH

Brackeler Hellweg 128 • 44309 Dortmund
Telefon 02 31/9 25 25 25
www.fahrschule-wurzel.de



Vielen Dank für Ihr Vertrauen!
Wir wünschen Ihnen eine schöne *Advents- und Weihnachtszeit*.
Kommen Sie gesund in das *neue Jahr*.

Ihr Philipp Kehl

Lubigweg 5 • 44319 Dortmund
Tel.: (0231) 27 19 24
Mobil: 0170-74 26 45 9
info@kehl-objektservice.de
www.kehl-objektservice.de

Wir bedanken uns bei allen Kunden und Geschäftspartnern für die erfolgreiche Zusammenarbeit!

TLS-Team

Für Wasserschäden aller Art stets ein starkes Team parat!

Wellinghofer Straße 193
44263 Dortmund
Tel.: 0231 / 530 26 174
info@tls-team.de | www.tls-team.de

Καλα Χριστουγεννα και καλη χρονια!

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr!



Familie Zafeiris
Steinbrinkstraße 10
Dortmund-Wickede
Tel. (0231) 2 17 45 72

Raumausstattung

schriever

Wir wünschen allen eine *erholungsreiche Weihnachtszeit* und ein gutes und gesundes *neues Jahr*.

Wir sind für Sie da!
Tel. (0231) 21 27 66 oder 0171-2 11 07 50

Frohe Weihnachten und ein *glückliches Jahr 2018* wünscht das Team vom

Gebrauchtwagen An- und Verkauf



Briefsweg 77 • 44319 Dortmund • Tel.: 0231-5191750
Fax: 0231-5191751 • www.dh-carcenter.de • info@dh-carcenter.de

Belvedere

RISTORANTE | PIZZERIA

Familie Galvagno wünscht allen ein *schönes Weihnachtsfest* und einen guten *Rutsch ins neue Jahr*.

Wir sind an beiden Weihnachtstagen und an Silvester für Sie da. Bitte reservieren Sie!

Flughafenstraße 17
44309 Dortmund • Tel. (0231) 20 10 60
Mo. bis Sa. 17.00 bis 23.00 Uhr
So. 12.00 bis 14.30 Uhr und 17.00 bis 22.00 Uhr
Dienstag Ruhetag

Unser Team wünscht Ihnen eine *schöne Advents- und Weihnachtszeit*.

Wir freuen uns darauf, Sie auch in 2018 auf die Reise zu schicken.



Hartmut Huth
Wickeder Hellweg 67 • 44319 Dortmund
Tel. (0231) 21 57 57 • Fax (0231) 21 21 70
info@reisebuero-huth.de
www.perfekt-in-den-urlaub.de

Schreibwaren und Lotto

schmutzler gmbh

Asselner Hellweg 115
44319 Dortmund
Telefon (0231) 27 84 00

Fasten nach der Martinsgans Rezeptidee „Gänsebraten Rheinische Art“

Nach altem Brauchtum ist die Gans für den Martinstag reserviert. Der Legende nach haben Gänse den Heiligen verraten, als er sich in einem Stall versteckte, um der Wahl zum Bischof von Tour zu entgehen. So isst man die Martinsgans traditionell zum Namenstag des Heiligen.

Martinsgans

1 Gans (ca. 3,5 kg, frisch oder TK), Salz, Pfeffer, 2 EL Majoran

Füllung Rheinische Art

400 g Äpfel, 400 g Maronen (Esskastanien), 8 Lebkuchen (z. B. Aachener Printen), 2 Zwiebeln, Thymian, Beifuß, Salz und Pfeffer

Extra-Tipp: Lebkuchen 1-2 Tage ausgedockt trocknen lassen und zerkrümeln, anschließend mit den anderen Zutaten in die Gans füllen.

Zubereitung

Möglichst eine frische Gans nehmen. Eine tiefgefrorene Gans muss vorher aufgetaut werden. Gans ausnehmen, innen und außen gut waschen, trocken tupfen. Den Bürzel wegschneiden. Die Gans außen nur mit Salz, innen gut mit Salz, Pfeffer und Majoran einreiben. 400 g Äpfel, 400 g Maronen (Esskastanien), 8 Lebkuchen (z. B. Aachener Printen), 2 Zwiebeln, Thymian, Beifuß, Salz und Pfeffer miteinander vermengen und die Gans damit füllen und zunähen.

Die Gans im Backofen im geschlossenen Bräter in etwas Wasser 30 Minuten andünsten. Danach ohne Deckel bei 200 °C ca. 3 Stunden braten, dabei mehrmals wenden und immer wieder mit etwas Bratflüssigkeit bestreichen. Nach Abschluss der Bratzeit die Gans aus dem Bräter nehmen, warm stellen. Den Bratenfond mit Wasser und Bier lösen, mit Stärke binden, aufkochen und würzen. Dazu schmecken Apfelrotkohl und Klöße.



Lust auf Lesen? Schnuppern Sie einmal im Bücher-Café



Die Arbeiterwohlfahrt Asseln/Husen/Kurl lädt alle Interessenten am Sonntag, den 12. November 2017 von 14.00 bis 17.00 Uhr zum Bücher-Café in das Marie-Juchacz-Haus, Flegelstr. 42 in Asseln ein.

Viele gute, gebrauchte Bücher stehen zur (Kauf-)Auswahl. Kaffee und Waffeln versüßen zudem den Bücher-Café-Besuch. Der Eintritt ist frei. Über zahlreiche Besucher freut sich die AWO. Fotos: c/o AWO-Asseln



Sanitär und mehr...
Seit 1969 **„Ihr Klumpner“**
D. KLAUS DREGER
Sanitär - Heizung - Klima - Lüftung

- Sanitärinstallation
- Kundendienst
- Barrierefreie Bäder
- Solaranlagen
- Brennwerttechnik
- Kaminsanierung
- Gasleitungssanierung
- Regenwassernutzung

Tielkenweg 8 • 44319 Dortmund
Telefon (0231) 27 61 24 • Fax (0322) 21 59 68 05
www.sanitaerundmehr.de • info@sanitaerundmehr.de
Wir sind Vertragsinstallateur der DEW21



Die Comunita Seniorenhäuser bieten Ihnen individuelle Tages-, Nacht-, Wochenend-, Kurzzeit- und Dauerpflege. Rufen Sie an, wir beraten Sie gerne!

Seniorenhaus Coldinne Stift | Tel. 02306/910 11-0
Alstedder Straße 150 | 44534 Lünen

Seniorenhaus Josefa | Tel. 0231/206 45-0
Heinrich-Schmitz-Platz 1 | 44137 Dortmund

Seniorenhaus Lucia | Tel. 0231/829 76-0
Wickeder Hellweg 93 | 44319 Dortmund

Seniorenhaus Sophia | Tel. 02307/96 42-0
Lüttke Holz 26 | 59192 Bergkamen

*Wo das Herz wohnt,
sind wir zuhause.*

Seniorenhaus Vinzenz | Tel. 0231/999 59-0
Vogelpothsweg 17 | 44149 Dortmund

Seniorenhaus Zeppelinstraße | Tel. 0231/533 10-0
Zeppelinstraße 3 | 44369 Dortmund

Comunita
Seniorenhäuser



BITDS
Büro & IT Dienstleistungsservice

Wenn es rund laufen soll
Ihr Problemlöser
für home & office!

Büro- und IT-Dienstleistungen
Klaus Nakken
Wickeder Straße 25
44319 Dortmund

fon: 0173 85 02 04 6
www.bitds.de
info@bitds.de

Wir freuen uns auf Sie!
Bei der Adventsausstellung
am 26.11. von 11 bis 16 Uhr.



ANTHURUM
Blumenbinderei

individuelle Floristik von geschulten Floristinnen

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9.00 bis 18.00 Uhr
Samstag 9.00 bis 13.30 Uhr
Sonntag 10.00 bis 12.00 Uhr

Brackeler Hellweg 146
44309 Dortmund-Brackel
Telefon und Fax (0231) 25 82 64

NEUERÖFFNUNG
IN ASSELN 18.11.2017

J EY W E R B U N G
design - druck - werbetchnik

WIR WERBEN. FÜR SIE.
Wir realisieren Beschriftungen und Werbung an Gebäuden, Fahrzeugen und Verkaufspunkten. Schnell, flexibel und kostengünstig – dank modernem Maschinenpark und einem engagierten Team.

Geme auch für Sie. Wir würden uns freuen, Sie kennenzulernen.



Wir sind Spezialisten für digitale Druckaufträge auch in grossen Stückzahlen.

- Hochwertige Marken-Klebefolien
- Original-Tinte
- Gleichbleibende Qualität mit besten Druckergebnissen



T-Shirt Druck
inkl. T-Shirt und Druck
Farbe und Grösse nach Wahl

Ab **8,90** EURO

Roll-Up Display
85 x 200 cm
inkl. Druck, Ständer und Tasche

59,- EURO

Visitenkarten
1000 Stück
(8,5 x 5,5 cm) 4/4-farbig,
300 g Bilderdruck matt
beidseitig folienkaschiert

59,- EURO

Stempel
59 x 23 mm
individuelle Stempel

30,- EURO

Werbeplanen
inkl. Osen, 1 qm

19,- EURO

Alle Preise sind inkl. MWST.

FOTOLEINWAND
Ihr schönstes Foto als Fotoleinwand

Scharf bis ins kleinste Detail!
Wir haben unsere Fotoleinwand für Sie optimiert!
So erscheinen selbst kleinste Details klar und deutlich auf Ihrem Bild.

Weihnachts-AKTION
zzgl. 15%
RABATT!

Unsere Fotoleinwand:
Echte Handarbeit.
Wir fertigen

Ihre Fotoleinwand in aufwendiger Handarbeit mit Liebe zum Detail und großer Sorgfalt.
Wir verarbeiten die Leinwände mit Ihrem Fotodruck und hochwertigen Holzkehlrahmen zu Ihrer individuellen Fotoleinwand.

| | |
|--------------------------|------------------------|
| 1:1 Quadratisches Format | 3:2 Klassisches Format |
| 40 x 40 cm 14,90 € | 30 x 20 cm 11,90 € |
| 60 x 60 cm 24,90 € | 60 x 40 cm 24,90 € |
| 80 x 80 cm 35,90 € | 75 x 50 cm 30,90 € |
| 100 x 100 cm 54,90 € | 90 x 60 cm 40,90 € |
| 120 x 120 cm 69,90 € | 120 x 80 cm 45,90 € |

| | |
|---------------------|---------------------|
| 2:1 Panorama Format | 4:1 Panorama Format |
| 40 x 20 cm 15,90 € | 80 x 20 cm 19,90 € |
| 60 x 30 cm 19,90 € | 120 x 30 cm 43,90 € |
| 80 x 40 cm 29,90 € | |
| 100 x 50 cm 39,90 € | 3:1 Panorama Format |
| 120 x 60 cm 59,90 € | 60 x 20 cm 16,90 € |
| | 90 x 30 cm 29,90 € |
| | 120 x 40 cm 49,90 € |

J EY W E R B U N G

Asselner Hellweg 118, 44319 Dortmund
0177 - 540 50 80, jeywerbung@outlook.de
Öffnungszeiten:
Täglich von 10:00 - 18:00 Uhr

Erfolgsgeschichte eines Chores 3 Jahre VoiceUnit e.V.

Stolz blickt nun der Chor „VoiceUnit e.V.“ auf sein dreijähriges Bestehen nach den anfänglichen Schwierigkeiten zurück.

„Der Anfang vor drei Jahren war schwierig und wir wären kurz nach Gründung des Vereins und des Chores VoiceUnit fast gescheitert“, so der 1. Vorsitzende Michael Bierwolf-Sprave. Erst musste sich der Chor von seiner Chorleiterin trennen, worauf einige Sängerinnen und Sänger den Chor und den Verein verließen. „Zum Glück haben wir als Vorstand dann sehr schnell einen neuen Chorleiter gefunden“, ergänzt Ingo Szperna, der Schriftführer des Vereins. Es ist Torben Bergmann, ein junger, dynamischer und sehr engagierter Vollblut-Hobbymusiker. Nun begann die Erfolgsgeschichte von VoiceUnit. Durch offene Proben, einen Mitsingabend und Auftritte auf den Weihnachtsmärkten in Wickede und dem Hof Mertin in

Grevel, kamen immer mehr neue Sängerinnen hinzu. „Nach dem anfänglichen Bruch waren wir gerade noch elf aktive Sängerinnen und Sänger“, erinnern sich Gabi Renner und Kirsten Landfester, zwei Gründungsmitglieder. Heute hat der Verein 31 Mitglieder, die fast alle aktiv mitsingen. 2016 kamen die ersten Anfragen zur Begleitung einiger Hochzeiten hinzu. Der große Höhepunkt des Jahres war der erste Auftritt auf dem Fest der Chöre in Dortmund. Anfang 2017 hat der Chor einen neuen Probenraum gesucht, da der Saal des Lindenhofes, durch das Wachstum, inzwischen zu klein wurde. Im Gemeindehaus der evangelischen Kirche in Asseln fand der Chor eine neue Heimat. So begann das neue Jahr sehr gut und so ging es auch weiter. Um den Kontakt zur Gemeinde zu pflegen, wirkte VoiceUnit beim Passionskonzert der evangelischen Gemeinde Asseln mit. Mehrere kleine Auftritte folgten. Erster Höhepunkt



des Jahres war wieder das Fest der Chöre, wo nicht nur der eigene Auftritt ein Erfolg war, sondern VoiceUnit zusammen mit dem Chor der Musikschule, Voice R'Us, die Eröffnung des Festes musikalisch gestalten durfte. Zur Vorbereitung der großen Auftritte finden zweimal jährlich Ganztagesproben statt. Hier wird das Programm aus Pop, Rock, Musical und Gospel verfestigt, welches bei den wöchentlichen Proben (dienstags, 19.30 Uhr) erarbeitet wird. Die Stücke werden von Chorleiter Torben Bergmann so gesetzt, dass sie passgenau auf die Besetzung des Chores abgestimmt sind.

Die nächsten Höhepunkte stehen schon vor der Tür. Auftritte auf den Weihnachtsmärkten des Hofes Mertin (2.12.) und in Wickede (8.12.) sind schon fest im Programm. Der neue Knaller ist die Einladung am 13.12.17 um 18.15 Uhr auf der Bühne des Dortmunder Weihnachtsmarktes zu singen. „Über diese Einladung haben wir uns sehr gefreut und wir sind ein wenig stolz darüber“, so Monika Linke, die 2. Vorsitzende, stellvertretend für alle Chormitglieder. Informationen zu Proben und zum Verein gibt es im Internet unter www.voiceunit.de.vu. Foto: privat

Verlosung

15 Jahre APASSIONATA Gewinnen Sie Tickets für die Geburtstags-tournee „Gefährten des Lichts“



Die APASSIONATA-Tournee „Gefährten des Lichts“ gibt allen Fans einigen Grund zum Feiern: Zum 15. Mal gastiert Europas beliebteste Familien-Entertainment-Show mit Pferden in diversen europäischen Metropolen. Mehr als 7 Millionen Zuschauer konnten sich in über 1600 Vorstellungen in 74 Städten Europas von der Einzigartigkeit der Ausnahme-Produktion überzeugen. Am 9. und 10. Dezember gastiert APASSIONATA in der Dortmunder Westfalenhalle und wir verlosen Karten.

Mit einem mitreißenden Show-Soundtrack, aufwendig gestalteten Kostümen und perfekt auf die Szenen abgestimmte Lichtkompositionen werden die Zuschauer Teil eines unvergesslichen Erlebnisses. „Ich möchte die Show als Regisseur und Komponist weiterentwickeln und neue Möglichkeiten finden, um mit diesem erfolgreichen Format weiterhin so viele oder am besten noch mehr Zuschauer zu erreichen“, beschreibt Klaus Hillebrecht, der neue Creative Director, sein persönliches Ziel. Den Rahmen von „Gefährten des Lichts“ bilden die Erin-

nerungen einer alten Frau an die unglaublichen Begebenheiten ihrer Jugend: Alana findet als junges Mädchen ein Amulett und wird auserwählt, Menschen mit leuchtenden Herzen zu finden – die Gefährten des Lichts – und sie auf der ganzen Welt und in verschiedenen Epochen zu suchen. Alles, um die Erde vor Kälte und der ewigen Dunkelheit zu bewahren. Und so macht sie sich auf den Weg, überwindet mit ihrem Amulett Zeit und Raum, um festzustellen, dass die Aufgabe ihr sehr viel mehr abfordert, als sie ahnte! Ihr zur Seite steht ein geheimnisvoller Wüstenreiter, der ihr mit seinem schwarzen Ross die verworrenen Wege zur Rettung der Welt weist. Wird es ihr gelingen, die Welt vor der Dunkelheit zu bewahren?

Feiern auch Sie den 15. Geburtstag von APASSIONATA im Dezember und erleben Sie eine einzigartige Show! Für die Auf-führung am Samstag, 9. Dezember, um 20 Uhr in der Westfa-lenhalle Dortmund verlosen wir 2x2 Eintrittskarten. Näheres und Teilnah-mebedingungen unter www.fkwverlag.com

ortszeit **Wickede**

Wickeder Narren laden zum Karnevalistischen Dämmer-schoppen



Am Samstag, dem 18. November 2017, eröffnet die Karnevalsgesellschaft „Rot-Gold Dortmund-Wickede 1967eV.“ die neue Session 2017/18 mit ihrem traditionellen Dämmer-schoppen.

Wie in jedem Jahr wollen die Akteure ihre neuesten Darbietungen erstmalig dem heimischen Publikum vorstellen. Unterstützt werden sie dabei von vielen Programmpunkten von befreundeten Dortmunder Vereinen. Auch das neue Prinzenpaar, Dirk Hüntemann (Dirk III.) und Nadja Lüders (Nadja I.), hat sein Kommen zugesichert, schließlich ist ihre Lieblichkeit Prinzessin Nadja I. Mitglied im Wickeder Karnevalsverein.

Für lange Zeit stand die Aula des Immanuel-Kant-Gymnasiums wegen Sanierungsarbeiten nicht zur Verfügung. Jetzt ist sie fertig und die Wickeder Karne-

valisten freuen sich, ihre Veranstaltungen wieder an gewohnter Stelle durchzuführen. Der Dämmer-schoppen beginnt um 20.11 Uhr, Einlass ist bereits um 19.00 Uhr. Der Eintritt ist wie immer frei.

Die weiteren Veranstaltungen in der Karnevalszeit sind der Kinderkarneval am 28. Januar 2018 und als besonderer Höhepunkt am Karnevalssamstag, den 10. Februar 2018 die Prunksitzung. Diese beiden Veranstaltungen finden also wieder in der Aula am Grüningsweg statt.

Der Kartenverkauf beginnt am 11.11.2017 im Reisebüro Hartmut Huth, Wickeder Hellweg 67, Telefon 0231/215757 und beim Vorstand Werner Matheoschat, Telefon 0231/210376 oder 0179 2335605.

Die Karnevalsgesellschaft „Rot-Gold“ Do-Wickede wünscht allen Närrinnen und Narren sowie Freunden eine tolle Session 2017/2018. Foto: privat

NEU im Edeka Patzer

edelhoch2
Barbara Hose
Blumen - Deko - Lifestyle

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Am Samstag, 25. November von 8 bis 19 Uhr stimmen wir Sie mit Selbstgebackenem, Floristik und Dekorationen auf die Adventszeit ein.
Gerne fertigen wir für Sie auch ganz individuelle Blumensträuße, Kränze und Bepflanzungen an. Und das nicht nur zu Weihnachten!

Eichwaldstraße 5 - 7 • 44319 Dortmund-Wickede
Tel. 0151-40088634 • www.edelhoch2.de
Montag - Donnerstag 9.00 - 18.00 Uhr
Freitag + Samstag 9.00 - 19.00 Uhr

Anzeige
Wir ♥ Lebensmittel.



Bärbel Herbach, Fleischermeisterin
Sven Baronas, Abteilungsleiter Fleischwaren

Nicht nur zu Festtagen

Bei uns bekommen Sie immer frisches Fleisch von glücklichen Tieren. Zum Beispiel französisches Freiland-Geflügel wie Perlhühner und Maishähnchen unter dem Gütesiegel „Label Rouge“, die aus traditioneller Freilandhaltung stammen. Im Fokus steht bereits eine artgerechte Aufzucht und natürliche Fütterung. Seit 1965 unterstützt „Label Rouge“ kleine französische Familienbetriebe, die die vom Landwirtschaftsministerium aufgesetzten Richtlinien erfüllen und u. a. langsam wachsende Geflügelrassen halten. Ein vollfleischiger unverwechselbarer Geschmack zeichnet die Spezialitäten von Label Rouge aus.

Bitte vorbestellen

Ab 20. November können Sie wieder unsere praktischen Bestellflyer nutzen, denn bis Mitte Dezember müssen die Vorbestellungen für die Festtage eingegangen sein!

Dabei versuchen wir, möglichst jedem noch so außergewöhnlichen Wunsch gerecht zu werden.

Wir liefern

Montags, mittwochs und freitags bringt Ihnen unser Lieferservice Ihren Einkauf bei Bedarf auch nach Hause.

Wir empfehlen

Gerne geben wir Ihnen Tipps für ein leckeres Essen, für die Zubereitung und die passenden Getränke. Wir verfügen über ein sehr umfangreiches Sortiment an Aperitiven, begleitenden Weinen aus aller Welt und Digestiven.

Wir wünschen Ihnen schon jetzt gutes Gelingen und harmonische Feiertage. Wir sind auch im nächsten Jahr wie gewohnt für Sie da.

Wir freuen uns auf Sie!



Eichwaldstraße 5-7 • 44319 Dortmund
Telefon: (0231) 5 33 96 91



Interessengemeinschaft lädt zum Weihnachtsmarkt ein



Die Interessengemeinschaft Wickeder Vereine (IWV) veranstaltet auch in diesem Jahr den Wickeder Weihnachtsmarkt.

Der Weihnachtsmarkt wird im Ortskern von Wickede und zwar wie in den vergangenen Jahren, auf dem Platz vor dem Haus Lucia, am Wickeder Hellweg, vom 08. bis zum 10. Dezember stattfinden. Nach dem super Erfolg im letzten Jahr können auch diesmal die Besucher an drei Tagen über den Weihnachtsmarkt bummeln. Freitag um 18.30 Uhr eröffnet der 1. Vorsitzende der IWV Wickede



24 | Hellweg Info 6-2017

Dirk Sanke den Markt. Für die passende musikalische Untermalung des Programms wird der Wickeder Gospelchor „Voice Unit“ zur weihnachtlichen Einstimmung Lieder vortragen. Um 20.00 Uhr beginnt die 1. Ziehung der großen Tombola gespendet von den Wickeder Geschäftsleuten. Liebevoll hergerichtete Stände der Mitgliedsvereine und private Anbieter sorgen für das leibliche Wohl der hoffentlich zahlreich erscheinenden Besucher. Samstag werden die Stände um 14.00 Uhr geöffnet. Ein besonderer Anziehungspunkt des Weihnachtsmarktes ist die, auf der Bühne durchgeführte Weihnachtsverlosung. Die 2. Losziehung findet hier ab 17.00 statt. Um 20.00 Uhr beginnt die 3. Ziehung der Verlosung der Wickeder Geschäfte. Am Sonntag werden die Stände um 13.00 Uhr geöffnet und DJ Fabian Winkelmann wird die Gäste unterhalten. Die 4. und letzte

Ziehung der Lose findet dann um 17.30 Uhr statt. Sonntagnachmittag schaut der Weihnachtsmann vorbei und bringt für die Kinder eine kleine Überraschung mit. Die Interessengemeinschaft Wickede freut sich auf Ihren Besuch! Fotos: privat



24 | Hellweg Info 6-2017

Program

Wickeder Weihnachtsmarkt vom 08. bis zum 10.12.2017

FREITAG

- 17.00 Uhr Öffnung der Stände
- 17.00 Uhr DJ Fabian Winkelmann
- 18.30 Uhr Ansprache 1. Vorsitzender Dirk Sanke
- 18.45 Uhr Einstimmen auf das Weihnachtsfest mit dem neuen Wickeder Gospelchor „Voice Unit“
- 20.00 Uhr 1. Ziehung: „Verlosung der Wickeder Geschäfte“
- 22.00 Uhr Programmschluss

SAMSTAG

- 14.00 Uhr Öffnung der Stände
- 14.00 Uhr DJ Fabian Winkelmann
- 16.00 Uhr Rot - Gold - Jugend
- 17.00 Uhr 2. Ziehung: „Verlosung der Wickeder Geschäfte“
- 18.00 Uhr Musikfreunde Hellweg
- 20.00 Uhr 3. Ziehung: „Verlosung der Wickeder Geschäfte“
- 22.00 Uhr Programmschluss

SONNTAG

- 13.00 Uhr Öffnung der Stände
- 14.00 Uhr DJ Fabian Winkelmann
- 15.00 Uhr Weihnachtsmann kommt zu den Kindern
- 16.00 Uhr Rot-Gold-Jugend
- 17.30 Uhr 4. Ziehung: „Verlosung der Wickeder Geschäfte“
- 19.00 Uhr Programmschluss
- Änderungen vorbehalten

LWT Dortmund-Ost auf dem Hermannsweg unterwegs



Auf der traditionellen jährlichen Wanderung trafen sich die wanderfreudigen Mitglieder des LWT Dortmund-Ost, um auf ihrer 5. Etappe den Hermannsweg von der Bielefelder Sparrenburg bis nach Lage Hörste zu erwandern.

Bei erfreulicherweise trockenem Wetter wurde der 20 Kilometer

lange Weg gut bezwungen und anschließend in einem örtlichen Restaurant ein froher, gemeinsamer Abschluss gefunden. Im kommenden Jahr heißt es dann, auf der letzten Etappe bis zum Hermannsdenkmal zu gelangen, daran wollen sich alle wieder beteiligen.

Foto: privat

Fit durch den Winter



Die FitAndFun Gruppe im TV Arminius Wickede ist bereits mit dem Training nach den Herbstferien gestartet. Mit neuen Moves und auf dem Stepper sowie abwechslungsreichem Muskelaufbautraining sowie Stretch und Entspannung geht es nun weiter.

Die Sportgruppe trifft sich jeden Dienstag von 18.30 bis 20.00 Uhr in der Turnhalle der Steinbrink Grundschule und/oder donnerstags in der Zeit von 20.00 bis 21.30 Uhr in der Turnhalle der Bachgrundchule am Dollersweg. Bei Klasse Beats wird Intervalltraining mit und ohne Geräte, Step, Tanz oder Circle im ersten Teil der Sportstunde absolviert. Dieses Training

dient zur optimalen Fettverbrennung. Im zweiten Teil geht es um Muskelaufbau und Faszientraining. Ob BOP, Rückenschulung, Pilates oder Yoga, hier wird der Körper gekräftigt und gedehnt und zum Schluss erfolgt Entspannung.

Bei Interesse einfach vorbeikommen, der Einstieg ist zu jeder Zeit möglich. Mitzubringen sind lediglich feste Turnschuhe und bequeme Sportkleidung, natürlich auch genügend zu Trinken. Zielgruppe Ü30!

Weitere Informationen gibt es bei der Übungsleitung Andrea Joswig unter der Rufnummer 02303/50677 oder Conny Meyritz unter 0231/217127 bzw. auf der Homepage des Vereins tva-do.de/. Foto: privat

„Vergleichsportale sind zu teuer“ HUK-COBURG-Produkte ab Oktober nur noch bei HUK-COBURG erhältlich

Die HUK-COBURG, Deutschlands größter Autoversicherer nach Stückzahlen, ist ab Oktober auf keinem Vergleichsportale mehr zu finden. Das gilt auch für den Internet-Versicherer der Gruppe, die HUK24. Der Hauptgrund für den Ausstieg ist laut Klaus-Jürgen Heitmann, Vorstandssprecher der HUK-COBURG, das Kostenargument: „Unsere Autoversicherungen zählen preislich zu den günstigsten im Markt. Um diese Preisposition nicht zu gefährden, haben wir uns dazu entschieden, auf die relativ teuren Vergleichsportale zu verzichten und uns dort nicht mehr listen zu lassen.“

„Wer einen HUK-COBURG-Preis rechnen oder elektronisch ein Angebot der HUK-COBURG einholen will, muss dies auf den Internetseiten von huk.de, huk24.de oder bei der HUK-COBURG vor Ort direkt machen“, erklärt Dr. Jörg Rheinländer, im Vorstand der HUK-COBURG zuständig für Autoversicherungen. „Und wer bei der Autoversicherung sparen und darüber hinaus ein gutes Produkt kaufen möchte, sollte uns auf jeden Fall vergleichen“, fügt er hinzu. Dasselbe gelte für Vergleiche von Schutzbriefen. Statt bei Portalen eine hohe Vermittlungsgebühr zu bezahlen, hält Rheinländer es für sinnvoller, die Einsparung über günstigere Angebote direkt an Kunden weiterzugeben. Beim Vergleichen rät Rheinländer besonders dazu, auf die Leistungen der Produkte zu achten, die in den Vergleichsergebnissen ganz vorne stehen. Rheinländer: „Oftmals handelt es sich bei Angeboten, die preislich an der Spitze stehen, um abgespeckte Produkte, bei denen wichtige Leistungen fehlen. Spätestens beim Schadenfall kann sich das dann rächen, wenn der Versicherungsnehmer sieht, dass sein Versicherungsschutz Lücken hat.“ Der Kunde müsse aktiv einen Tariffilter bedienen, um den z. B. von der Stiftung Warentest empfohlenen Versicherungsschutz angeboten zu bekommen.

Es gebe darüber hinaus Versicherungsunternehmen, die zusätzlich eine Vielzahl von Tarifen anbieten, die auf anderen Vertriebswegen dieser Unternehmen nicht zu finden seien. Zudem gebe es Tagespreise auf den Portalen und Tagesteilnehmer, d. h. für ein und dasselbe Beispiel bekommt man an einem Tag gewisse Tarife angezeigt, die am nächsten Tag einfach verschwunden seien. Allerdings spielten bei der Ausstiegs-Entscheidung neben dem Kostenargument auch andere Gründe eine Rolle. So wurden Vergleichsportale gleich von mehreren Studien in Bezug auf Transparenz, Objektivität, Aktualität und Unabhängigkeit kritisiert. „Vergleichsportale“, so Rheinländer weiter, „gaukeln Vollständigkeit vor und erwecken so den Eindruck, das günstigste Angebot im gesamten Versicherungsmarkt zu finden. Aber weder überblicken sie alle Angebote im Markt, noch finden sich auf jeder Plattform dieselben Versicherer, noch bringt das Ergebnis der Suche immer das günstigste Resultat.“ Als Folge müsse man mehrere Internetseiten vergleichen, was sehr aufwendig und unübersichtlich sei.



Super Leistung, kleiner Preis Jetzt Autoversicherung wechseln und sparen!

Holen Sie gleich Ihr Angebot ab und überzeugen Sie sich von diesen Vorteilen:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Gute Beratung in Ihrer Nähe

Handeln Sie!
Kündigungs-Stichtag ist der 30.11.
Wir freuen uns auf Sie.

Kundendienstbüro
Heiko Kronsbein
Tel. 0231 92527502
heiko.kronsbein@HUKvm.de
Brackeler Hellweg 108
44309 Dortmund
Brackel
Mo. – Fr. 9.00 – 13.00 Uhr
Mo., Di., Do. 15.00 – 18.00 Uhr
sowie nach Vereinbarung





TVA-Turnerinnen übernachteten in der Turnhalle

Es gibt nicht viele Gelegenheiten, an denen Turnerinnen aller Altersgruppen der TVA-Leistungsgruppe zusammenkommen. Doch die mittlerweile traditionelle Übernachtung im Turnleistungszentrum in Schüren ist so eine Gelegenheit.

klein wenig zu schlafen – und einfach miteinander Spaß zu haben.

Erschöpft, aber glücklich und vermutlich mit einem kleinen Muskelkater und der einen oder anderen Blase an den Händen war das kürzeste Turnfest aller Zeiten schon nach dem Frühstück am nächsten Morgen zu Ende. Ab nun heißt es für die Wickeder Turnerinnen vom TV Arminius wieder fleißig trainieren, denn es stehen noch ein paar Wettkämpfe für die Mädchen in diesem Jahr an. Foto: privat

Vom 21. bis zum 22. Oktober wurde die Turnhalle von 26 Mädchen zwischen 4 und 18 Jahren für eine Nacht genutzt, um ausnahmsweise einmal nicht zu trainieren, sondern sich auszutoben, zu spielen, – ein

„EdelHoch2“ im Edeka Patzer Hier wird Service groß geschrieben

Seit Oktober ist das Blumengeschäft „EdelHoch2“ neu im Edeka Patzer in Dortmund-Wickede. Floristin Barbara Hose hat den „Shop im Shop“ übernommen. Sie ist seit 2003 selbständig und bereichert bereits mehrere Edeka-Filialen. Hier finden Kunden eine umfangreiche Auswahl an saisonalen Schnitt- und Topfblumen sowie Blumen für Beet und Balkon in deutscher Gärtnerqualität. Oder sollen es lieber frisch gebundene individuelle Sträuße, Kränze oder Gestecke ganz nach Ihren Wünschen sein? Auch dann darf es doch auch mal „EdelHoch2“ sein! Die Mitarbeiterinnen, alle ausgebildete Floristinnen, sind immer für Sie da und beraten Sie gerne.

Neben der aktuellen Adventsfloristik und Schalenbepflanzung nach individuellem Wunsch mit sauerländer Tannengrün bietet „EdelHoch2“ noch weitere kreative Leistungen: Im Shop finden sich ausgefallene Dekorations- und Lifestyle-Artikel und Blumenarrangements für jede Festlichkeit. Außerdem kann Barbara Hose mit ihrem Team ihre dekorative Innenraumgestaltung oder Eventplanung übernehmen, fertigt die Blumendekoration für Events und bietet auch Hochzeit- und Brautfloristik an. Überzeugen Sie sich selbst und schauen Sie vorbei. Barbara Hose und ihr Team freuen sich auf Ihren Besuch! Text: M.C., Foto: E.B.



Anzeige

TTC Damen- und Mixedmannschaften ermittelten Vereinsmeister

Beim TTC Dortmund-Wickede wurden die Vereinsmeisterschaften der Damen und im Mixed ausgetragen.

„Bei einer Anzahl von 15 zum Spielbetrieb gemeldeten Frauen ist das schon eine eigene Konkurrenz wert“, lobt die Damenwartin die stetig wachsende Zahl an sportbegeisterten Frauen im Verein. Elke Mittermüller belegte vor ihren Mannschaftskolleginnen Margot Wosnitza und Johanna Schulze-Bramey den 1. Platz. Die Damen-Doppel Konkurrenz wurde durch das Zulösen von Partnern spannend gestaltet, sodass letzt-

endlich das Satzverhältnis den Sieg entschied. Das Doppel Johanna Schulze-Bramey/Antonia Hein wurde 1. Sieger vor Margot Wosnitza/Britta Großkamp und Elke Mittermüller/Katharina Marx. Die Mixed-Konkurrenz entschied Jörg Brock/Elke Mittermüller für sich. Platz 2 und 3 erreichten Thorben Brock/Margot Wosnitza und Olaf Kalina/Johanna Schulze-Bramey.

Neben schönen und spannenden Ballwechsellern kam natürlich auch der gesellige Teil des Tages am Kuchenbuffet und Grill nicht zu kurz.



Mixed Halbfinale: Im Hintergrund Jörg Brock und Elke Mittermüller gegen Olaf Kalina/Johanna Schulze-Bramey. Foto: privat

Beginnen Sie den Jahreswechsel genussvoll mit unserem

7-Gänge-Silvester-Menü
am 31. Dezember ab 18 Uhr
54,50 Euro p. P.
Wir freuen uns auf Ihre Reservierung.

Wir wünschen allen schöne Feiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Am 23. und 24.12. sowie Neujahr bleibt unser Restaurant geschlossen.

RESTAURANT • HOTEL • BAR

Aplerbecker Str. 234
44309 Dortmund
Tel. 02 31 - 25 22 00
www.kerzan.de

Kerzans

Öffnungszeiten:
11.30 - 14.30 Uhr
18.00 - 24.00 Uhr
Mo - Di geschlossen
Küche:
11.30 - 14.00 Uhr
18.00 - 22.00 Uhr

Frischer Wind im Rewe Markt Alte Märsch

Mit dem wohlverdienten Ruhestand seines Vorgängers Bernd Ungermann hat Benjamin Moore (r.) die Leitung im Rewe Markt Alte Märsch übernommen. Von diesem Führungswechsel haben die Kunden jedoch so wenig wie möglich bemerkt und das soll auch so bleiben. Vielleicht folgt später die ein oder andere kleine Modernisierung. Für die Kunden steht das bewährte Team inklusive Azubis zur Verfügung. Das bekannte Sortiment, bei dem Rewe weiterhin auf

eine großzügige regionale Produktauswahl setzt, wird hier und da neu in Szene gesetzt. Benjamin Moore ist wichtig, dass sich die Kunden immer noch wohl und heimisch fühlen und der Markt sein kundenfreundliches Image behält. So hat sich auch an den Öffnungszeiten und am Lieferservice 3 x in der Woche nichts geändert, und auch die Kooperation mit Bäcker Brinker aus Herne, der hier seine frischen Backwaren verkauft, bleibt bestehen. Foto u. Text: E.B.



BECKER Massivhaus
Sicher zu Hause!

Erhältlich mit: **Effizienzhaus**

Wir bauen Ihr Effizienzhaus 55, 40 und 40+ gem. gültiger EnEV

VHV VERSICHERUNGEN
Baugewährleistungsversicherung bis 150.000,00 Euro

TUV
Baubegleitendes Qualitätscontrolling

Unser Angebot:
• Stein auf Stein gebaut
• Kurze Bauzeit
• Festpreisgarantie
• Baufertigstellungsgarantie (auf Wunsch)

BECKER Massivhaus GmbH
Adi-Preißler-Allee 7, 44309 Dortmund
Tel. 0231 / 72 96 44 58
www.massivhaus-becker.de

www.fkwverlag.com

Podologie med. Fußpflege

safus pedis

Silvia Hofmann
Podologin

Unser Team bedankt sich bei unseren Patienten und wünscht allen schöne Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Wickeder Hellweg 48
44319 Dortmund
Telefon: 0231 - 21 76 58 1
Fax: 0231 - 21 60 94

Asselner Hellweg 101
44319 Dortmund
Telefon: 0231 - 92 73 86 90
Fax: 0231 - 92 73 86 91

E-Mail: podologie-hofmann@gmx.de

Erfahrung und Kompetenz für Ihre Gesundheit

Intercoiffure MARCO KÄHLITZ

Beschenken Sie sich selbst oder andere **20% Rabatt** beim Kauf von zwei Lieblingsprodukten
Gültig bis 23.12.17

100,- Euro GUTSCHEIN kaufen 85,- Euro bezahlen!
Gültig vom 15.11. bis 23.12.17

Telefon (0231) 21 34 43 • Fax (0231) 21 34 26
Wickeder Hellweg 105 • 44319 Dortmund
E-Mail: intercoiffure-kaehlitz@web.de
www.intercoiffure-kaehlitz.de

Wie Weihnachten....

...nur viel entspannter! Ein moderner Salon mit ruhiger Atmosphäre und ein eingespieltes Team bei dem jeder Handgriff sitzt. Bei Intercoiffure Marco Kählitz (links) wird jeder Besuch zum Wellness-Aufenthalt. Der Friseurmeister sorgt immer dafür, dass sich seine Kundinnen und Kunden besonders wohl fühlen und die Haare so schonend wie möglich behandelt werden. Dafür setzt er gleichermaßen auf bewährte Markenprodukte und Innovationen. Die neue Haarpflegeserie von Maria Nila aus Schweden zum Beispiel ist zu 100 % vegan mit gesündesten Inhaltsstoffen für Haare und Kopfhaut und bewusst tier- und umweltfreundlich. Wer auch die Einwirkung der Haarfarben so richtig genießen möchte, lässt sich die Hände währenddessen mit der Pflegemaske von Kocostar massieren. Besonders entspannt an der Kasse wird es außerdem jeden Donnerstag beim „Womensday“. Dann gibt es nämlich 20 % Rabatt auf alle Dienstleistungen bei den Damen.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit, ein friedliches Weihnachtsfest und alles Gute für ein gesundes nächstes Jahr.

Montag, 18.12. bis Samstag, 23.12. sind wir von 9.00 bis 18.00 Uhr für Sie da!

Vom 2. bis 4. Januar 2018 bleibt unser Salon geschlossen.

Anzeige

**Häusliche Betreuung
A. Brückner**
Wickeder Hellweg 134
Bürozeiten: 11.00 – 13.00 Uhr
Tel.(0231) 5 63 03 40 • Mobil (0151) 23 42 43 12
Zulassung aller Pflegekassen

Blumenhof Dreistein
Inh. Volker Off
Asselburgerstraße 20
Tel. (0231) 27 09 53
Mo – Fr 08.30 – 18.00 • Sa 9.00 – 14.00 Uhr

Körper XX
Kosmetik, Fußpflege, Massage, Nageldesign
Asselner Hellweg 121 • 44319 Do-Asseln
Tel. (0231) 98 34 58 90
Di - Fr 9.00 - 18.30 Uhr • Sa. 9.00 - 14.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Haus Stiepelmann
Wickeder Hellweg 43
Tel. (0231) 21 18 88 • Fax (0231) 2 17 43 08
Mo, Mi 16.30 – 23.00 Uhr • Di Ruhetag
Do – So. 11:30 – 14:30 u. 16.30 – 23.00 Uhr
und nach Vereinbarung • www.haus-stiepelmann.com

**Reisebüro
Travity Reisecenter**
Wickeder Hellweg 93 • 44319 Dortmund
Telefon 0231 17 69 88-5
www.travity-reisecenter.de

Zum Bürgerkrug
Gaststätte - Restaurant • Am Hagedorn 24
44319 Do-Asseln • Tel. (0231) 27 95 91
Mo-Sa ab 17.00 - Küche 17.30 - 22.00 Uhr
Sonn- + Feiertage 11.00 - 15.00 + ab 17.00 Uhr
Küche 11.30 - 14.00 + 17.30 - 22.00 Uhr - Di Ruhetag

Änderungsatelier Manfred Schubert
Reinigung • Verkauf von Damen- & Herrenhosen
Wickeder Hellweg 137 • 44319 Dortmund
Tel. (0179) 200 51 78
Mo 9.00 Uhr – 13.00 Uhr • Di – Fr 9.00 Uhr – 13.00 Uhr
u. 15.00 Uhr – 18.00 Uhr • Sa. 9.00 Uhr – 12.00 Uhr

**Freie Tankstelle
Stephan Haack**
KFZ-Meisterbetrieb
Asselner Hellweg 75 • Dortmund-Asseln
Tel. (0231) 3 95 86 42 • Fax (0231) 3 95 86 43

**Kosmos Apotheke Brackel
Inh. Hermann Thewes**
Mo. – Fr. 8.00 – 18:30 Uhr • Sa. 8.30 – 13.00 Uhr
Tel. (0231) 9 25 03 30
Brackeler Hellweg 138, 44309 Dortmund
www.kosmosapothekebrackel.de

Tolle Wolle
Jörg Sieger
Brackeler Hellweg 145 • Dortmund-Brackel
Mo. bis Fr. 10 - 17 Uhr • Sa. 10 - 13 Uhr
Onlineshop: www.tolle-wolle.eu
GLS Paketshop

Viva Prana
Praxis für Heilpraktische Psychotherapie
und Heilpädagogik
Werzenkamp 25 • 44329 Dortmund-Grevel
Tel. (0231) 28 67 60 67 • www.vivaprana.de
Privatpraxis • Termine nur nach Vereinbarung

Jeder kann sich eintragen lassen!
Ein Eintrag pro Ausgabe kostet
10,00 Euro zzgl. MwSt.
Berechnung im Voraus bis
Jahresende per Lastschriftzug!

APFL - Pflegedienst
GF: Andrea Becker
Mobil: (0171) 48 24 054
Büro: Wickeder Hellweg 137
Mo - Fr 11.00 - 13.00 Uhr • Tel. (0231) 2 77 77
Büro: Donnerstraße 11a • Termine nach Absprache

Badstudio Grothaus
Meisterbetrieb für Fliesen u. Sanitär
Tel. (0231) 27 12 32
Asselner Hellweg 112 • 44319 Dortmund
www.badstudio-grothaus.de
info@badstudio-grothaus.de

**Kosmetikstudio
La Résidence**
Wickederstraße 15 • 44319 Dortmund
Tel. (0231) 1 88 48 41 • Mobil (0179) 5 46 76 73
Termine nach Vereinbarung



**Mobile ayurvedische
Wohlfühlmassagen**



**Chor „Stimmungsvoll“ – sein
Name ist Programm**

Altbekanntes und neues Liedgut im Beat-, Jazz-, Pop-, Soul-, Gospel- und Swing-Gewand! Damit mutiert Chorgesang zur stimmungsvollen Mood-Musik.

Der junge Chor sucht Sänger und Sängerinnen mit und ohne Chor Erfahrung, die mit ihm probieren und begeistern wollen. Die Proben finden donnerstags von 19.30 bis 21.00 Uhr im Ev. Begegnungszentrum neben der Johannes Kirche am Wickeder Hellweg 82-84 statt.
Weitere Informationen gibt es bei der Chorleiterin Kirstin Neuberg, Kirchenmusikerin in der Ev. Kirchengemeinde Dortmund-Wickede, Mobil 0151 53756155 oder per Mail unter Kirstin@Neuberg.email. Foto: privat

Komm zur Ruhe und fühle dich wohl in deiner eigenen Haut. Doch wie? Durch meine mobile ayurvedische Massage kannst du zu Hause entspannen, musst dir keinen lästigen Parkplatz womöglich noch im Regen suchen, sondern einfach eine Wohlfühlmassage in den eigenen vier Wänden genießen.
Gesicht sowie der Rückenwohlfühlmassage. Was bedeutet Ayurveda? Es bedeutet das Wissen vom langen, gesunden und glücklichen Leben. Ayurvedamassage basiert auf der 5000 Jahre alten indischen Wissenschaft und Heilkunst des Ayurveda. Die Massage ist hilfreich bei Ängsten, Sorgen, Unausgeglichenheit, Nervosität und vor allem STRESS. Die meisten von uns sind gestresst, verlieren sich im Alltag und nehmen sich keine Zeit mehr für sich.
Weitere Infos erhältst Du unter: www.iris-berning.jimdo.com

Blumen und mehr ...
Besuchen Sie uns zur
Adventsausstellung
am Sonntag, 26. November 2017
von 10.00 bis 15.00 Uhr
Wickeder Hellweg 93
44319 Dortmund
0231-2178933
Stefanie Wendler
Stefanie-Wendler@web.de

Haarstudio Heike Bäcker
Wickeder Hellweg 119
Tel. (0231) 21 19 94
Di - Fr von 8.30 - 17.00 Uhr
Sa von 8.00 - 13.00 Uhr auf Termin

Blumen Hangebruch
Wickeder Straße 31
Tel. und Fax (0231) 21 09 71
Mo - Fr 8.30 - 13.00 u. 15.00 - 18.30 Uhr
Sa 8.30 - 14.00 Uhr

**Senioren
Haus Lucia**
Wickeder Hellweg 93
Tel. (0231) 82 97 60 • Fax (0231) 82 97 64 44

**Podologin / Fußpflege
Gudrun Bloßfeld**
Am Funkturn 34 • 44309 Dortmund
Tel. (0231) 58 92 39 45 • (0160) 91 56 60 69
Termine nach Vereinbarung

**Kfz.-Werkstatt
Siegfried Harlos**
Webershohl 5 • 44319 Dortmund-Asseln
Tel. (0231) 27 00 02 • Fax (0231) 2 75 13

**Rechtsanwaltskanzlei
Eugen Michael**
Asselner Hellweg 186 • 44319 Dortmund
Tel. (0231) 9 27 02 70 • Fax (0231) 92 70 17
www.Kanzlei-Michael.de

Blumen und mehr ...
Inh. Stefanie Wendler
Wickeder Hellweg 93 • Tel. (0231) 2 17 89 33
Mo - Fr 9.00 - 13.00 u. 15.00 - 18.00 Uhr
Sa 9.00 - 13.00 Uhr

**LVM Versicherungen
Michael Heisler**
Asselner Hellweg 116
Tel. (0231) 1 76 94 47 • Fax (0231) 1 76 04 48
www.heisler.lvm.de • m.heisler@heisler.lvm.de

Auto Neuhaus
Inh. Michael Weise
Wartung, Reparatur, Verkauf
Asselner Hellweg 107 • 44319 Dortmund
Tel. (0231) 27 95 31

Ihr Dienstleister vor Ort
Hausmeister-Service Cornelius
Wickeder Straße 68
Tel. (0231) 9 27 75 64 Mobil (0178) 3 46 72 05
Fax (0231) 9 27 75 65

Glaserei Hupach
Asselner Hellweg 108 • 44319 Dortmund
Tel. (0231) 27 09 17 • Fax (0231) 27 84 82
Mo - Fr 9.00 - 17.00 Uhr
Notdienst rund um die Uhr
www.glasereihupach.de

Pflegebüro Pflug
Gesundheitszentrum Wickede
Meylantstraße 91 • Do-Wickede
Mo - Fr 9.00 - 17.00 Uhr
Tel. (0231) 28 66 54 50

**Der Porzellanfreund
An & Verkauf von Markenporzellan**
Spezialisiert auf Auslaufserien von Villeroy & Boch
Alte Märsch 37 • 44319 Dortmund
Tel. (0231) 5 58 91 00 • info@der-porzellanfreund.de
www.der-porzellanfreund.de

Post, Bettenfachgeschäft und **Reisebüro
Hartmut Huth**
Wickeder Hellweg 67 • Tel. (0231) 21 57 57
Fax (0231) 21 21 70 • Mo - Fr 9.00 - 13.00
u. 14.30 - 18.00 Uhr • Sa 9.00 - 13.00 Uhr
www.perfekt-in-den-urlaub.de

**Bestattungshaus
Reinecke**
Wickeder Hellweg 116
Tel. (0231) 21 14 82 o. (0171) 3 13 45 94

Die Hörbiene
Kühlkamp 2 - 4 • Tel. (0231) 27 12 10
Flughafenstraße 2 • Tel. (0231) 5 45 27 44
Körner Hellweg 63 • (0231) 8 64 08 02

Malerbetrieb Just
Ingo Just Malermeister
Steinbrinkstraße 99
Tel. (0231) 5 65 52 06 • Fax (0231) 5 65 52 07
Mobil (0151) 51 16 40 79
www.malerbetrieb-just.com

Sander GmbH
Fliesen- und Trockenbauarbeiten
Tel. (0231) 21 58 75

Sanitär • Heizung • Klima • Lüftung
Klaus Dreger
Tielkenweg 8
Tel. (0231) 27 61 24
Fax (0322) 21 59 68 05

Intercoiffure Kählitz
Wickeder Hellweg 105
Telefon (0231) 21 34 43
www.intercoiffure-kaehlitz.de
Email: intercoiffure-kaehlitz@web.de
Di - Fr 9.00 - 18.00 Uhr • Sa 9.00 - 15.00 Uhr

**Raumausstattung
Schriever**
Telefon: (0231) 21 27 66
Mobil: (0171) 2 11 07 50
Termine nach Vereinbarung

KUHBAR's
♥-erwärmende Köstlichkeiten für die
KUHSCHEL-SAISON
Wir haben noch bis zum **10.12.17** geöffnet!
Saison-Eisbecher **CRUMBLE-KUH**
Frischgebackene **WAFFELN**
weihnachtliche **EISTORTEN**
Natürlich verwöhnen wir Sie auch in der kühlen Jahreszeit weiterhin mit unseren hausgemachten Eisspezialitäten.
Besuchen Sie uns am Asselner Hellweg 188 44319 Dortmund
Find us on Facebook
www.kuhbar.com



Aus dem Rest bauen

wir u.a.

Türen...



... und die

können Sie

nicht nur im

Advent öffnen:

individuell & auf Maß!



**ARNDT BARTEL
TISCHLEREI**



HEBLINGSWEG 5
44 309 DORTMUND
TEL (0231) 92 52 79 83
WWW.BARTEL-TISCHLEREI.DE